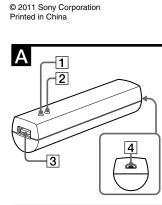
Návod na obsluhu

RO Instrucțiuni de operare

Navodila za uporabo

CP-EL



carefully before use. Parts

Charging LED indicator Charging charging/ · (Flashes rapidly) Malfunction Green LED indicator This indicator shows power supplying conditions to th portable device

LED indicator Supplying Low battery

Malfunction * The indicator remains turned on, even if the device is

To Charge the Unit Connect the other end of the supplied USB cable to the USB port of your computer, etc.
 The orange LED indicator turns on. Refer to "Troubleshooting" if the orange LED indicator turns off a few minutes later or does not turn on. Disconnect the USB cable after the orange LED indicator turns off.

(Does not flash)

your portable device.

Charging Time

Supply Time

5 V, 1 A (Max)

Specifications

Device

You can check remaining power only when the USB cable is connected to the USB output port of the unit

e sure to disconnect the USB cable from the micro USB

portable device.

Connect the other end of the USB cable to the USB output port of the unit.

The green LED indicator turns on, and the unit starts supplying power.

The orange LED indicator flashes depending on the remaining nowled.

output port of the unit. Check the charge status of

The USB output port of the unit is a power supply only

power safety leature win stop powers of the output exceeds 1 A.

• When charging a portable device by this unit, charging time will vary depending on the battery status of the state device.

portable device.
 Before connecting a portable device to the unit, attach

the portable device's battery pack. Connecting a portable device while its battery is removed may cause loss of data or damage to the portable device.

luct, be sure to back up input memory. Sony is not

3.6 V Approx. (typ. 2,000 mAh / min. 1,900 mAh) 6 hours

USB output port Supply Time

Supply time varies depending on battery condition, storage condition and portable device.

Handy Usage Tips for This Product

If the unit has not been used for long period, it cannobe charged fully; however, the unit will become capal of charging fully by charging and supplying repeated (true or the period).

If you do not intend to use the unit for long period,

0 °C - 35 °C

Troubleshooting
The orange LED indicator does not turn on.
The usage environment is out of operating temperature range.

Use in the operating temperature range.

port.

→ Clean the micro USB input port.

The orange LED indicator flashes quickly.

Design and specifications are subject to change without

→ Use in the operating temperature range.
 There is a bad connection in the micro USB input

Charging is abnormal.
→ Stop use. Contact your Sony dealer or authorized

The remaining battery capacity of the unit is high. → Continue use.

The unit has reached the end of its service life or is

malfunctioning.
→ When the supply time is extremely short even when

end of its service life. Purchase a new product (service life varies depending on use).

→ If a malfunction occurs, contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.

The USB cable between the unit and the portable

The usage environment is out of operating

temperature range.

→ Use in the operating temperature range.

The remaining battery capacity is low.

→ Charge the unit.

The portable device is not in charging mode.

→ Check and set up the portable device in charging

Turn the portable device on before charging.

You may be using the unit while it is connected to

your computer.

Disconnect the USB cable from the USB input port of the unit.

The supply time to the portable device is short.

The connector or USB port on the portable device is dirty.

Clean it.

The usage environment is out of operating temperature range.

→ Use in the operating temperature range.

device is connected incorrectly.
 → Connect the USB cable correctly

Puerto de salida USB

este producto

suministrado con el dispositivo.

cc de 5 V cc de 5 V, 1 A (máx.) 28 mm × 125 mm × 26,5 mm

Aprox. 87 g

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio

Solución de problemas

El indicador LED naranja no se enciendo

De 0 °C a 35 °C

El entorno de uso se encuentra fuera del rango de

La conexión del puerto de entrada micro USB es deficiente.

→ Limpie el puerto de entrada micro USB.
El indicador LED naranja parpadea rápidamente.

La carga no es normal.

→ Deje de utilizar la unidad. Póngase en contacto su distribuidor de Sony o con un centro de serv técnico autorizado de Sony.

El tiempo de carga de la unidad es reducido (el

alta. → Siga utilizándola.

La capacidad restante de la batería de la unidad e

Toga utilizandola.

La unidad ha llegado al final de su vida útil o presenta un fallo de funcionamiento.

Cuando el tiempo de suministro sea extremadamente reducido, aunque la unidad esté completamente cargada, habrá alcanzado el final de su vida útil. Adquiera un producto nuevo (la vida útil varia en función del uso).

Si el producto presenta un fallo de funcionamiento, nónesse en contacto con su distribuidor de Sony o nónesse en contacto con su distribuidor de Sony o

póngase en contacto con su distribuidor de Sony

on un centro de servicio técnico autorizado de

El entorno de uso se encuentra fuera del rango de

temperaturas de funcionamiento.

→ Utilice la unidad en el rango de temperaturas de

spositivo portátil o el indicador LED verde no se

La conexión del cable USB entre la unidad y el

El entorno de uso se encuentra fuera del rango de

temperaturas de funcionamiento.
→ Utilice la unidad en el rango de temperaturas de

El dispositivo portátil no está en modo de carga.

→ Compruébelo y configure el dispositivo portátil en

modo de carga. → Encienda el dispositivo portátil antes de realizar la

Puede que esté usando la unidad mientras está conectada al ordenador.

Desconecte el cable USB del puerto de entrada USB

El tiempo de suministro al dispositivo portátil es

La capacidad restante de la batería es baja.

La unidad no puede suministrar energía a un

dispositivo portátil no es correcta.

→ Conecte el cable USB correctamen

Especificaciones

Charging time of the unit is short (charging takes less than 6 hours).

DC 5 V DC 5 V, 1 A (max.) 28 mm × 125 mm × 26.5 mm

store it with the USB cable disconnected

occur. Use the unit away from these products.

Charging Time

Approx. 60 minutes

It is cautioned that some portable devices may incur sudden loss of input memory whether or not they are used with this unit (for details, refer to the user manu-

Do not connect to the USB ports of computers, etc

Doing so may cause a malfunction.

USB power output of this product is max. 1 A. The power safety feature will stop power supply if the to

To Supply Power to a Portable

put port of the unit before charging a portable Connect a USB charging cable (officially supported by the portable device) to the

The unit is out of power or the remaining batter capacity is low.

→ Charge the unit.

The green LED indicator flashes rapidly. **To Check Remaining Power** The portable device and the unit are not Connect the USB connector of the supplied USI cable to the USB output port of the unit. LED indicator (Flashes 6 times)

Full

Medium

Low

None

ected correctly, or the portable device o cable has a malfunction.

→ Connect the portable device or cable properly. On USB power output exceeds 1 A.

→ Make sure that the power specification of the portable device is within 1 A.

You cannot connect the USB cable properly. The USB cable is not connected properly. Some dust, etc., may be in the USB port.

→ Clean the USB port.

The unit has reached the end of its service life or is

Mhen the supply time is extremely short, even

when the supply lims to section, when the unit is fully charged, the unit has reached the end of its service life. Purchase a new product (service life varies depending on use).

If a malfunction occurs, contact your Sony dealer

Contact your Sony dealer or authorized Sony service facility for any further que • Do not short-circuit the unit. To avoid short-circuiting hair-pins, keys, etc.).

The unit may become hot when charging. This is normal. Use caution when handling.

Use this product properly to avoid electric shock. \triangle CAUTION avy weight on, or allow strong

Do not drop, place heavy weight on, or allow streimpact to this product.
Do not heat the unit or dispose of it in fire.
Do not disassemble or reassemble this product. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person struction concerning use of the appliance by a person sponsible for their safety. responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Operating Femperature: 0 °C · 35 °C. To optimize charging capacity, charge the unit in temperatures between 10 °C · 30 °C.

Do not expose this product to direct smallight or water. Keep away from high temperatures or humidity.
 While in use, do not cover this product with materials

e contact surface of the unit must always be kept clear Notes on using this product For details on operation of the portable device, refer to its user manual. Operation varies depending on the Do not insert any metal objects (hair-pins, keys, etc.) into the USB output port, or joining terminals of the unit to avoid short-circuiting.

Do not expose this product to liquid and use it if it Do not use or store this product in a humid or dusty place.
Place this product in a stable location.

 Do not charge the unit over the required time.
 Keep clean the plug, inside of the USB output port and joining terminals of the unit.
 Do not touch the joining terminals directly or insert your fingers into them. WARRANTY Our product warranty is limited only to the USB Portable Power Supply itself, when used normally in accordance with the operating instructions and the system environment. Therefore, Customer acknowledges and agrees that: ony is not liable for damage or loss resulting from the Sony is not liable for damage or loss resulting from thuse of this product, or for any claim from a third par
 Sony is not liable for problems with your MP3 player cell phone or other hardware arising from the use of this product; the suitability of the product for specific hardware, software, or peripherals, operating conflict with other installed software; data loss; or other

accidental or unavoidable damages. Sony is not liable for financial damages, lost profits, claims from third parties, etc., arising from the use of Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) collection systems)
This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste.
On certain batteries this symbol might be used in

On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead. By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with a incorporated battery, this battery should be replaced by quanned service staff only.

To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with account and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropria waste handling of this product. The recycling of material below the product that the product of the produ ervice or the shop where you purchased the produc

FR (Français) Caractéristiques et fonctions

Le CP-EL est un produit constitué d'un module de sortie USB avec une batterie rechargeable Li-ion intégrée. Pour que le CP-EL puisse alimenter l'appareil portable en électricité, vous devez d'abord charger le module en ccordant le PC avec le câble USB fourni) Module portable

Vous pouvez transporter le module à tout endroit afin d'alimenter des appareils portables (lecteu ann d anménter des apparens portables (lecteurs audio ou téléphones mobiles, etc.). Le module peut être chargé environ 500 fois*.

Les données sont approximatives et sont basées su les résultats de tests effectués par Sony. Le nombre de recharges des batteries dépend de l'appareil et / ou des conditions d'utilisation.

 Fonctions de sécurité

 Fonction de prévention des surcharges

 Programmateur de sécurité
 Fonction de détection des températures and Se charge lorsqu'il est relié au port USB de votre suivantes avant l'utilisation

Vous pouvez charger le module en 6 heures à l'aide du câble USB fourni. Lisez attentivement les instructions A Module

1 Voyant à LED orange
2 Voyant à LED vert
3 Port de sortie USB
4 Port d'entrée micro USB
Câble USB 1 Connecteur USB 2 Connecteur micro USB Tableau de référence des états des

Dépannage charge

voyants à LED Voyant à LED orange Ce voyant indique les conditions de charge du modul Voyant à LED Charge en cour Charge terminée Dysfonctionnemer Voyant à LED vert Ce voyant indique les condition de l'appareil portable. Sony agréé. Voyant à LED

·O· ..·O· ..·O· ..·O· (Clignote lentement) Batterie faible * Le voyant reste allumé, même si l'appareil est entièrement chargé. Vérifiez l'état de charge de votre appareil portabl Pour charger le module Reliez le connecteur micro USB du câble USB fourni au port d'entrée micro USB du module. 2. Reliez l'autre extrémité du câble USB fourni au ort USB de votre ordinateur, etc.

éteint après quelques minutes ou s'il ne s'allume Débranchez le câble USB une fois que le voyant à Pour vérifier la capacité restante de la batterie 1. Reliez le connecteur USB du câble USB fourni au port de sortie USB du module Le voyant à LED orange clignote en fonction de la capacité restante de batterie.

Voyant à LED Complète Moyenne Faible Vide (Ne clignote pas) * Vous ne pouvez vérifier la capacité restante de la batterie que lorsque le câble USB est relié au port de sortie USB du module.

Pour alimenter un appareil eillez à débrancher le câble USB du port d'entrée micro Raccordez à l'appareil portable un câble de charge USB (officiellement pris en charge par Raccordez l'autre extrémité du câble USB au port de sortie USB du module. Le voyant à LED vert reste allumé, même si

l'appareil est entièrement chargé. Le voyant s'éteint lorsque le câble est débranché du port de sortie USB du module. Vérifiez l'état de charge de votre appareil portable. Remarques
• Le port de sortie USB du module est exclusivement un USB d'un ordinateur, etc. au risque de provoquer un dystonctionnement.

La puissance de sortie USB de cet appareil est de 1 A max. La fonction de sécurité de l'alimentation arrête l'alimentation si la puissance de sortie totale dépasse Lorsque vous chargez un appareil portable à l'aide de ce capacité restante de l'appareil portable. Avant de raccorder un appareil portable au module, insérez la batterie de l'appareil portable. Un appareil portable peut être endommagé ou ses données risquent d'être perdues si vous le raccordez alors que vous avez

Temps de charge Temps de charge 3,6 V ype 2 000 mAh / min. 1 900 mAh) Durée d'alimentatior Port de sortie USB

* La durée d'alimentation dépend de l'état de la batterie des conditions de stockage et de l'appareil portable. Conseils pratiques d'utilisation de ce produit mprise entre 10°C et 30°C

r optimiser la capacité de charge, utilisez le module La charge peut engendrer des interférences dans un téléviseur, une radio ou un tuner. Utilisez le module teteviseir, une radio où un tuner. Unitisez le module loin de ces appareils.

• Si le module n'a pas été utilisé pendant longtemps, il ne peut être chargé complètement. Néanmoins, le module sera capable de retrouver sa charge complète une fois qu'il aura été chargé et déchargé plusieurs fois (deux ou trois fois) Selon l'appareil portable, il peut être nécessaire de passer en mode de charge. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'apparei

Spécifications Environ 87 g La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Le voyant à LED orange ne s'allume pas. L'environnement d'utilisation se trouve hors de la plage de température de fonctionnement. lisez l'appareil dans la plage de température de Il y a un mauvais contact dans le port d'entrée USB.
→ Nettoyez le port d'entrée micro USB.
Le voyant à LED orange clignote rapidement.

La charge n'est pas normale.

Arrêtez de l'utiliser. Contactez votre détaillant Son ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Le temps de charge du module est court (la charge dure moins de 6 heures). La capacité restante de la batterie du module est élevée. Le module a atteint la fin de sa durée de vie ou ne

nateur. Ébranchez le câble USB du port d'entrée USB du

module. La durée d'alimentation de l'appareil portable est

Lenvironnement d'utilisation se trouve hors de la plage de température de fonctionnement. → Utilisez l'appareil dans la plage de température de fonctionnement.

tonctionnement.

Le module a atteint la fin de sa durée de vie ou ne fonctionne pas correctement.

Lorsque la durée d'alimentation est extrêmement courte alors que le module est complètement chargé, cela signifie que le module a atteint la fin de sa durée de vie. Achetez un nouveau produit (la durée de vie. Achetez un souveau produit (la durée de vie vaire selon l'utilisation).

S'Il ne fonctionne pas correctement, contactez votre détaillant Sony ou un centre de service anrès-vente détaillant Sony ou un centre de service anrès-vente

létaillant Sony ou un centre de service après-vent

Le module n'a plus d'alimentation ou la capacité

L'appareil portable et le module ne sont pas correctement raccordés, ou l'appareil portable ou le câble ne fonctionne pas correctement.

après-vente agréé de l'appareil portabl

La puissance de sortie USB dépasse 1 A.

→ Assurez-vous que l'intensité de l'alimentat

autre type.→ Utilisez le câble USB correct.

mpossible de raccorder le câble USB correctemer

Il se peut que vous ayez raccordé un câble d'ur

Le câble USB n'est pas correctement raccordé. → Raccordez correctement le câble USB.

Il se peut que de la poussière, etc. soit présente dans le port USB.
→ Nettoyez le port USB.

Avertissement
Ne court-circuitez pas le module. Pour éviter te court-circuit, tenez le module à l'écart de tout en détallique (par exemple des pièces de monnaie pinces à cheveux, des clés, etc.).

⚠ ATTENTION

Le module peut devenir chaud pendant la charge. Ceci est normal. Soyez prudent lors de sa manipulation.
 Utilisez cet appareil correctement afin d'éviter toute

important. Ne chauffez pas le module ou ne le jetez pas au feu.

Ne démontez pas ce produit ou ne le remontez pas
 Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des

ou par des personnes novices et inexpérimentées, moins d'être utilisé sous surveillance ou après avoi

reçu les instructions relatives à l'utilisation de l'apparei par une personne chargée de leur sécurité. Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance afin

ptimiser la capacité de charge, chargez le module à oprimier la cupacita de change, come par lo °C.

N'exposez pas ce produit aux rayons directs du soleil ou à l'eau.

Nel es soumettez pas à des températures élevées ou à l'humidité.

Ne couvrez pas ce produit, avec des draps notamment

a surface de contact du module doit toujours reste

estante de la batterie est faible.

Le connecteur ou le port USB de l'appareil portable est sale.

→ Nettoyez-le.

mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% piles contienment plus de 0,0005% de mercure ou 0,00-de plomb.
En vous assurant que ces piles et accumulateurs sons En vous assurant que ces piles et accumulateurs sons mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur le renvironnement et sur la santé humaine. Le recyclage d étaillant Sony ou un centre de service après-vente L'environnement d'utilisation se trouve hors de la plage de température de fonctionnement. matériaux contribue par ailleurs à la préservation des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement. sez l'appareil dans la plage de température de e module ne parvient pas à alimenter l'appareil oortable en électricité ou le voyant à LED vert ne Le câble USB entre le module et l'appareil portable n'est pas correctement raccordé. → Raccordez correctement le câble USB. ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement. Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en tout sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles L'environnement d'utilisation se trouve hors de la plage de température de fonctionnement.

Utilisez l'appareil dans la plage de température de ateurs usagés au point de collecte approprie La capacité de batterie restante est faible.

→ Chargez le module. L'appareil portable n'est pas en mode de charge. → Vérifiez que l'appareil portable est en mode de charge. Mettez l'appareil portable sous tension avant de le Vous utilisez peut être le module raccordé à votre

ecyclage de ce produit ou des piles et accu Traitement des appareils electriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective). Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traità eva experience de la collection de la collecte approprie pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information comblémentaire au suiet du recyclage autres pays européens disposan de systèmes de collecte sélective de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalite votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avachété le produit. active le produit. Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représenta agréé pour la compatibilité electromagnétique et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.

Remarques sur l'utilisation de ce

produit
• Ne chargez pas le module à proximité d'un téléviseur, d'une radio ou d'un tuner, car du bruit peut se

N'insérez aucun objet métallique (pinces à cheveux, clés, etc.) dans le port de sortie USB ou dans les bornes de liaison du module afin d'éviter tout court-circuit.

N'exposez pas ce produit à des liquides et ne l'utilisez pas aussi longtemps qu'il est humide.
N'utilisez pas ou ne stockez pas ce produit dans un

/eillez à maintenir la propreté de la fiche, de l'intérieur lu port de sortie USB et des bornes de liaison du

Ne touchez pas directement les bornes de liaison ou n'insérez pas les doigts dans celles-ci.

La garantie de notre produit se limite exclusivement a La garantie de notre produit se limite exclusivement au Dispositif d'alimentation portable USB proprement dit, dans le cadre d'une utilisation normale conformément au mode d'emploi et à l'environmennet système. Par conséquent, le Client reconnaît et convient que : 5 Sony ne peut être tenu responsable de dégâts ou de pertes découlant de l'utilisation de ce produit, ou de

perres decoulant de l'utilisation de ce produit, ou de toute plainte d'un tiers.

• Sony décline toute responsabilité quant aux problèmes liés à votre lecteur MP3, téléphone cellulaire ou autre matériel suite à l'utilisation de ce produit; à la compatibilité du produit avec un matériel, logiciel ou périphérique particuliers; aux conflits de l'entiennement une dévine destinée.

fonctionnement avec d'autres logiciels installés ; à la perte de données ou à tout autre dégât accidentel ou

inévitable.

Sony ne peut être tenu responsable des préjudices financiers, pertes de bénéfices, plaintes de tiers, etc.,

Europe Orly

Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres

pays européens disposant de systèmes de

Concerte Selective)

les symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur

les emballages, indique que les piles et accumulateurs

pournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme

de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois

découlant de l'utilisation de ce produit.

lecte sélective)

Placez ce produit dans un endroit stable.

GARANTIE

Ne chargez pas le module au-delà de la durée

DE (Deutsch) Merkmale und Funktionen Das CP-EL ist ein USB-Ausgangsmodul mit einem eingebauten Lithium-Ionen-Akku. Damit das CP-EL e itgelieferten USB-Kabel an Ihren PC an. (1) Tragbares Gerät
Sie können das Gerät überall hin mitnehmen, um ein tragbares Gerät (z. B. ein Musikabspielgerät ode

Stromabgabedauer

5 V, 1 A (Max)

dieses Produkts

Technische Daten

Gewicht Ca. 87 g Betriebstemperatur 0 °C - 35 °C

USB-Ausgangsanschluss Stromabgabed

Hilfreiche Tipps zum Gebrauch

Um die Ladekapazität zu optimieren, benutzen Sie das Gerät bei Temperaturen von 10 °C - 30 °C.
 In der Nähe von Fernsehern, Radios oder Tunern kann es zu Störungen kommen. Laden Sie das Gerät nicht in deren Nähe.

Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht

Wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeit nicht

utzen möchten, lagern Sie es mit abgetrenn

USB-Kabel. Bei einigen tragbaren Gerät muss das Gerät vorher in den Lademodus gesetzt werden. Weitere Einzelheiten erhalten Sie in der dem Gerät beiliegenden Bedienungsanleitung.

Das Gerät hat das Ende seiner Nutzungsdaue

enutzung ab).

nde seiner Nutzungsuauer erreicht. Kaufen die er eues Produkt (die Nutzungsdauer hängt von der

Benutzung ab).

* Kontaktieren Sie bei einer Fehlfunktion Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst.

Die Gebrauchsumgebung liegt nicht innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.

* Benutzen Sie das Gerät innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.

Deutweistemperaturbereichs. Das Gerät kann das tragbare Gerät nicht mit Strom versorgen oder die grüne LED-Anzeige schaltet sich nicht ein.

Das USB-Kabel zwischen dem Gerät und dem

Die verbleibende Akku-Kapazität ist gering. → Laden Sie das Gerät auf.

.ademodus.

Setzen Sie nach der Überprüfung das tragbare

→ Schalten Sie das tragbare Gerät vor dem Aufladen

Sie nutzen das Gerät möglicherweise, wenn es an Ihrem Computer angeschlossen ist.

Trennen Sie das USB-Kabel vom USB-

Einganganschluss des Geräts.

Die Stromabgabedauer an das tragbare Geräts ist

Der Anschluss oder USB-Anschluss am tragbaren

Die Gebrauchsumgebung liegt nicht innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.

→ Benutzen Sie das Gerät innerhalb des

erreicht oder ist defekt.

Wenn die Stromabgabezeit sehr kurz ist, obwohl das Gerät vollständig geladen ist, hat das Gerät das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht. Kaufen Sie ein neues Produkt (die Nutzungsdauer hängt von der

Das Gerät hat das Ende seiner Nutzungsdaue

Benutzung ab).

Kontaktieren Sie bei einer Fehlfunktion Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-

Das Gerät ist entladen oder die verbleibend Akku-Kapazität ist gering.

Der USB-Stromausgang hat mehr als 1 A.

Stellen Sie sicher, dass die Leistungsspezifikati
des tragbaren Geräts innerhalb von 1 A liegt.
Sie können das USB-Kabel nicht richtig anschli

Das USB-Kabel ist nicht richtig angesch → Schließen Sie das USB-Kabel korrekt a

Warnung
• Schließen Sie das Gerät nicht kurz. Um einen

→ Reinigen Sie den USB-Port.

△ VORSICHT

Sie haben möglicherweise eine andere Art von Kabel angeschlossen.

Verwenden Sie das korrekte USB-Kabel.

Möglicherweise befindet sich Staub o. Ä. im USB-

Kontaktieren Sie bei weiteren Fragen Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst.

Kurzschluss zu vermeiden, halten Sie das Gerät von Metallgegenständen (z.B. Münzen, Haarspangen und Schlüsseln) fern.

LA VORSICH I
Lassen Sie das Produkt nicht fallen, stellen Sie keine
schweren Gegenstände darauf und schützen Sie es vor
starken Stößen.
Erhitzen Sie das Gerät nicht und werfen Sie es nicht ins

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen und wieder

Das Gerät dart nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit physischen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen bzw. von Personen ohne die nötig Erfahrung und das nötige Wissen verwendet werden,

es sei denn, sie werden dabei von einer für Ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt bzw

angeleitet. Kinder sollten beim Umgang mit diesem Gerät beaufsichtigt werden, damit sichergestellt ist, dass sie

Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit physischen, sensorischen oder geistig.

Das tragbare Gerät und das Gerät sind nicht richtig miteinander verbunden oder das tragbare Gerät oder Kabel ist defekt.

Akku-Kapazität ist gering.

→ Laden Sie das Gerät auf.

Die grüne LED-Anzeige blinkt schnell.

Das tragbare Gerät befindet sich nicht im

tragbaren Gerät ist nicht richtig angeschlossen
→ Schließen Sie das USB-Kabel korrekt an.

Die Gebrauchsumgebung liegt nicht innerhalb de

5 V Gleichstrom 5 V, 1 A (max.) Gleichstrom 28 mm × 125 mm × 26,5 mm (B/H/L)

Ca. 60 Minuten

 Setzen Sie es keinen hohen Temperaturen oder hohe Feuchtigkeit aus.

• Decken Sie das Gerät bei Gebrauch nicht mit Decken

Achten Sie darauf, die Kontaktflächen am Gerät imm

Hinweise zum Gebrauch dieses

Das Gerät ist nicht geladen. Sie müssen es laden, bevor

Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe eines
 Fernsehgeräts, Radios oder Tuners, da es andernfalls zu
Störungen kommen kann.

finden Sie in der dazugehörigen Bedienungsanleitung Die Geräte unterscheiden sich in ihrer Bedienung. Stecken Sie keine Metallgegenstände (z. B. Haarmadelr oder Schlüssel) in den USB-Ausgangsanschluss oder die Verbindungsanschlüsse, da es andernfalls zu einen

 Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Staub.
 Stellen Sie das Produkt auf eine stabile Oberfläche. Laden Sie das Gerät nicht länger als erforderlich.
Halten Sie den Stecker, den USB-Ausgangsanschl und die Verbindungsanschlüsse am Gerät sauber.
Berühren Sie die Verbindungsanschlisse nicht die oder greifen Sie nicht mit den Fingern hinein.

ragbare Stromversorgungsmodul selbst begrenzt un ilt, wenn dieses sachgemäß in Übereinstimmung m

der Bedienungsanleitung und der Umgebung verwen wird. Aus diesem Grund erklärt sich der Kunde mit folgenden Bestimmungen einverstanden: Sony übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verluste, die auf die Verwendung dieses Produkts

zurüczzütürien sind, ind ist auten Drütten gegenut nicht schadensersatzpflichtig.
Sony übernimmt keine Haftung für Probleme mit MP3-Playern Mobilteletonen oder anderer Hardwa die auf die Nutzung dieses Produkts zurückzuführsind, für die Eignung des Produkts für bestimmte Hardware, Software oder Peripheriegeräte, für

Konflikte mit anderer installierter Software, für

Datenverluste oder sonstige versehentliche oder unvermeidbare Schäden. Sony übernimmt keine Haftung für finanzielle

zurückzuführen sind.
Europe Only

Entsorgung von gebrauchten
Batterien und Akkus (anzuwender
in den Ländern der Europäischen
Union und anderen europäischen

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) ode (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Müllte

die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und

Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefähre Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffe

verringern. Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der

sollte die Batterie nur aurur quammausgetauscht werden.
Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmetel für das Recycling von elektrischen und

Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder

Entsorgung von gebrauchten elektroischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Länden) dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben

und anderen europäischen
Ländern mit einem separaten
Sammelsystem für diese Geräte
Das Symbol auf dem Produkt ode
seiner Verpackung weist darauf
hin, dass dieses Produkt nicht als

lurch falsches Entsorgen gefährdet. Materiairecyci nilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern

Veitere Informationen zum Recycling dieses rhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, o

in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union

Schäden, entgangenen Gewinn, Ansprüch 18w., die auf die Nutzung dieses Produkts

tem für diese Produkte)

untie ist ausschließlich auf das

e auf die verwendung dieses Produkts hren sind, und ist auch Dritten gegenüb

GARANTIF

• Einzelheiten zum Bedienen des tragbaren Geräts

tragnares Gerat (z. b. ein Musikasppieigerat oder Mobiltelefon) mit Strom zu versorgen. Das Gerät kann ca. 500 Mal^a aufgeladen werden. Die Daten sind nur ein Schätzwert, der auf den Testergebnissen von Sony basiert. Wie off Sie das Gerät wieder aufladen können, hängt von dem Gerät wieder aufladen können, hängt von dem Sicherheitsfunktionen
 Überladungsschutz
 Sicherheits-Timer (3) Aufladung durch Anschluss an den USB-Port Bires Computers
Sie können das Gerät in 6 Stunden mit dem
mitgelieferten USB-Kabel aufladen. Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte die folgenden Anleitungen sorgfältig

durch. Teile
A Gerät 1 Orangefarbene LED-Anzeige 2 Grüne LED-Anzeige 3 USB-Ausgangsanschluss 4 Micro-USB-Eingangsanschlus

Änderungen vorbehalten. B USB-Kabel Störungsbehebung 1 USB-Anschluss 2 Micro-USB-Anschluss Die orangefarbene LED-Anzeige leuchtet nicht auf.
Die Gebrauchsumgebung liegt nicht innerhalb des
Betriebstemperaturbereichs.

Benutzen Sie das Gerät innerhalb des
Betriebstemperaturbereichs. Referenz-Tabelle für den LED-Anzeigenstatus Der Micro-USB-Eingangsanschluss ist nicht richtig Orangefarbene LED-Anzeige Die Anzeige zeigt den Ladezustand des Geräts. angeschiossen. → Reinigen Sie den Micro-USB-Eingangsanschluss Die orangefarbene LED-Anzeige blinkt schnell. LED-Anzeige Der Ladevorgang verläuft nicht normal.
→ Nehmen Sie das Gerät nicht mehr in Gebrauch. Kontaktieren Sie Ihren Sony-Händler oder

· Ö · · Ö · · Ö · · Ö · · Ö · · Ö · (Blinkt schnell) Fehlfunktion Grüne LED-Anzeige Die Anzeigt zeigt den Status der Stromabgabe an das tragbare Gerät. LED-Anzeige tromabgabe läu Geringe Akkuladung

* Die Anzeige leuchtet weiter, auch wenn das Gerät So laden Sie das Gerät 1. Schließen Sie den Micro-USB-Anschluss de nitgelieferten USB-Kabels an den Micro-USB-2. Schließen Sie das andere Ende des mitgelieferte USB-Kabels z. B. an den USB-Port Ihres

Computers an. Die orangefarbene LED-Anzeige leuchtet auf. Leses Sie bitte unter "Störungsbehebung" nach, wenn die orangefarbene LED-Anzeige nach ein paar Minutei erlischt oder gar nicht aufleuchtet. Ziehen Sie das USB-Kabel ab, wenn die orangefarbene LED-Anzeige erlischt. So überprüfen Sie die Restladung Schließen Sie den USB-Anschluss des mitgelieferten USB-Kabels an den USB-

mitgeiererten USB-Kadeels an den USB-Ausgangsanschluss des Geräts an. Die orangefarbene LED-Anzeige blinkt entsprechend der Restladung. LED-Anzeige Voll Mittel ·∷...:∴ (Blinkt 2 Mal) Gering Keine (Blinkt nicht)

* Sie können die Restladung nur überprüfen, wenn das USB-Kabel an den USB-Ausgangsanschluss des Gerät So wird ein tragbares Gerät mit Stellen Sie sicher, dass Sie das USB-Kabel vom Micro Sie ein tragbares Gerät mit Strom versorgen.

1. Schließen Sie ein USB-Ladekabel (das für das

2. Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels an Acmieben sie das andere funde des O'SP-Aadeis an den USB-Ausgangsanschluss des Geräts an. Die grüne LED-Anzeige leuchtet auf und das Gerät startet die Stromabgabe. Die orangefarbene LED-Anzeige blinkt entsprechend der Restladung.

* Die grüne LED-Anzeige leuchtet weiter, auch weiter auch weiter der Gerät volletsvindt nelsden ist. Die wenn des Gerät volletsvindt nelsden ist. Die wenn das Gerät vollständig geladen ist. Die Anzeige schaltet sich aus, wenn das Kabel vo JSB-Ausgangsanschluss des Geräts getrenn Prüfen Sie den Ladezustand des tragbaren Gerä

Hinweise• Der USB-Ausgangsanschluss des Geräts ist nur für die USB-Ports von Computern usw. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
Der USB-Stromausgang dieses Produkts hat max. 1 A. hat.

Beim Aufladen eines tragbaren Geräts mit diesem Gerät hängt die Ladezeit vom Akkustatus des tragbarer Geräts ab.

Wenn Sie ein tragbares Gerät an das Gerät anschließen möchten, müssen Sie den dazugehörigen Akku de tragbares Geråt ohne seinen Akku anschließen, kann e zu Datenverlust oder Schäden am tragbaren Gerät Achtung! Bei manchen tragbaren Geräten mit oder ohne Nutzung durch dieses Gerät kann es zu einem plötzlichen Verlust von Eingabespeicherdaten kor (Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung des tragbaren Geräts), Erstellen Sie vor Gebrauch dieses Produkts eine Sicherungskop der Eingabespeicherdaten, Sony übernimmt keine

Stromabgabedauer Stromabgabe dauer Eingebauter Akku

Per caricare l'unità

 Collegare il microconnettore USB del cavo USB in dotazione alla microporta di ingresso USB dell'unità. Collegare l'altra estremità del cavo USB in dotazione alla porta USB del computer, ecc. L'indicatore LED arancione si accende. Consultar "Guida alla soluzione dei problemi" se l'indicatore. ED arancione si spegne pochi minuti dopo o non si 3. Scollegare il cavo USB dopo che l'indicatore LED Per controllare l'energia residua

Indicatore LED (Lampeggia 4 volte)

Vuota Collegare un cavo di carica USB (supportato ufficialmente dal dispositivo portatile) al

verde si accende, e l'unità inizia ad dispositivo è completamente carico. L'indicatore s spegne quando il cavo viene scollegato dalla porta di uscita USB dell'unità. Controllare lo stato di

NOTE

La porta di uscita USB dell'unità serve solo per
l'alimentazione di corrente. Non collegare alle porte
USB di computer, ecc. Così facendo, si può provocar L'uscita USB dell'alimentazione di questo prodotto è max. 1A. La funzione di sicurezza dell'alimentazione interrompe l'alimentazione di corrente se l'uscita tota supera 1 A. Durante la carica di un dispositivo portatile mediant a carica di un dispositivo portatile mediant Durante la carica di un dispositivo portatile mediante questa unità, il tempo di carica varia a seconda dello stato della batteria del dispositivo portatile.
 Prima di collegare un dispositivo portatile all'unità, attaccare il gruppo batteria del dispositivo portatile. Il collegamento di un dispositivo portatile effettuato mentre la relativa batteria viene rimossa può provocar può provocare la perdita di dati o danni al dispositivo portatile. portatile.

Si avvisa che alcuni dispositivi portatili possono subire la perdita improvvisa della memoria di ingresso, che vengano utilizzati oppure no con questa unità (per maggiori dettagli, vedere il manuale utente fornito con il dispositivo portatile). Prima di utilizzare questo prodotto, ricordarsi di eseguire un salvataggio della memoria di ingresso. Sony declina ogni responsabilità per la perdita di memoria.

Batteria incorporata 3,6 V ipo 2.000 mAh / min. 1.900 mAh) Tempo di alimentazione Porta di uscita USB

pratico di questo prodotto

• Per ottimizzare la capacità di carica, usare l'unità in una gamma di temperature comprese tra 10 °C - 30 °C.

• Durante la carica, si possono verificare interferenze al televisore, alla radio o al sintonizzatore. Usare l'unità ad una certa distanza da questi prodotti.

• Se l'unità non è stata utilizzata per lungo tempo, non può essere caricata completamente; tuttavia, l'unità tornerà in grado di caricarisci completamente dopo aver eseguito ripetutamente due o tre cariche/alimentazioni.

• Se si prevede di non usare l'unità per lungo tempo, riporta con il cavo USB scollegato.

• Alcuni dispositivi portatili potrebbero richiedere l'impostazione di una modalità di carica. Per ulteriori dettagli, vedere il manuale d'uso fornito insieme al

Specifiche

La carica è anormale.

Arrestare l'utilizzo. Contattare il proprio rivenditore
Sony o il centro di assistenza autorizzato Sony.

Il tempo di carica dell'unità è troppo breve (la carica
impiega meno di 6 ore).

La capacità residua della batteria dell'unità è
elevata. → Continuare a usarla. Vunità ha raggiunto il termine della sua vita di servizio o è difettosa. → Quando il tempo di alimentazione è estremamente → Quando il tempo di alimentazione è estremament breve, anche se l'unità è completamente carica, l'unità ha raggiunto il termine della sua vita di servizio. Acquistare un nuovo prodotto (la vita di servizio varia in base all'uso).
 → Se si verifica un guasto, contattare il proprio rivenditore Sony o il centro di assistenza

beautschigt werden, damit sichergestellt ist, das das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

• Betriebstemperatur: 0 °C - 35 °C. Um die Lade-Kapazität zu optimieren, laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 10 °C - 30 °C.

• Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht Wasser. L'ambiente di utilizzo non rientra nella gamma delle temperature di esercizio. → Usare l'unità entro la gamma delle temperature di La capacità residua della batteria è bassa. Il dispositivo portatile non è in modalità di carica.

→ Controllare e impostare il dispositivo portatile in modalità di carica.

Accendere il dispositivo portatile prima di eseguire L'unità è in uso mentre è collegata al computer. → Scollegare il cavo USB dalla porta d'ingresso USB

uen anna. Il tempo di alimentazione al dispositivo portatile è brovo breve, anche se l'unità è completamente carica

Funções de segurança
 Função anti-sobrecargas

as instruções seguintes. Peças A Unidade

> 1 Conector USB 2 Conector micro USB Gráfico de referência para o estado Este indicador mostra as condições de carregamento da

Indicador LED A carregar (Desligado) Desligado Ö.Ö.Ö.Ö.Ö Avaria

Ligue o conector micro USB do cabo USB fornecido Ligue a outra extremidade do cabo USB fornecido à porta USB do seu computado O indicador LED cor-de-laranja acende-se. a secção "Resolução de problemas" se o indicado LED cor-de-laranja se apagar após alguns minutos 3. Desligue o cabo USB depois de o indicador LED Para verificar a carga restante

* Apenas pode verificar a carga restante quando o cabo USB está ligado à porta de saída USB da unidade.

Nenhum

ao dispositivo portàtil.

2. Ligue a outra extremidade do cabo USB à porta
de saída da unidade.

O indicador LED verde acende-se e a unidade
começa a fornecer alimentação.

O indicador LED cor-de-laranja fica intermitente, consoante a carga restante. * O indicador LED verde permanece ligado, mesmo que o dispositivo esteja totalmente carregado. O indicador apaga-se quando o cabo é desligado da porta de saída USB da unidade. Consulte o estado de carregamento do seu dispositivo portátil.

Não coloque a unidade em curto-circuito. Para evitar curtos-circuitos, mantenha a unidade afastada de objectos metálicos (por exemplo, moedas, ganchos de cabelo, chaves, etc.).
A unidade pode ficar quente durante o carregamento. A saída de alimentação USB deste produto é, no máximo,

1 A. A função de segurança de alimentação pára a Isto é normal. Tenha cuidado ao manusear alimentação de corrente se a saída total exceder 1 A. Quando carregar um dispositivo portátil utilizando esta unidade, o tempo de carregamento varia consoco o estado da bateria do dispositivo portátil. **∆** CUIDADO o conjunto de bateria ao dispositivo portátil. Ligar u caso sejam ou não utilizados com esta unidade (para obter mais informações, consulte o manual de utilizador fornecido com este dispositivo portátil). Antes de utilizar este produto, certifique-se de que far uma cópia de segurança dos conteúdos armazenados. A Sony não é responsável pela perda de dados. crianças devem ser supervis

Tempo de carregamento Bateria integrada (tip. 2.000 mAh / min. 1.900 mAh) Tempo de alimentação Porta de saída USB Aprox. 60 minutos

* Os tempos de alimentação variam consoante o estado da bateria, as condições de armazenamento e o Produto

Para optimizar a capacidade de carregamento, utilizunidade a temperaturas entre 10 °C - 30 °C.

Durante o carregamento, podem ocorrer interferèr em televisores, rádios ou sintonizadores. Utilize a de ligação da unidade, de forma a evitar curtos Se a unidade n\u00e3o tiver sido utilizada durante um longo Alguns dispositivos portáteis podem obrigar a configurar um modo de carregamento. Para mais informações, consulte o manual de utilizador forr

GARANTIA A nossa garantia de produto apenas se limita à própria fonte de alimentação portátil USB, quando utilizada normalmente de acordo com as instruções de utilização o ambiente do sistema. Assim, o cliente confirma e concorda que:
• A Sony não é responsável por danos ou perdas resultantes da utilização deste produto, ou por qualquer reclamação por parte de terceiros. A Sony não é responsável por problemas com o seu leitor de MP3, telemóvel ou outro hardware resultar specíficos; conflitos de func software instalado; perdas de dados ou outros danos

0 °C - 35 °C O design e as especificações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Existe uma má ligação na porta de entrada micro USB. selectiva de resíduos)

O tempo de carregamento da unidade é curto (o carregamento demora menos de 6 horas). A capacidade restante da bateria é alta. A unidade atingiu o fim da vida útil ou está → Se ocorrer uma avaria, contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado. O ambiente de utilização está fora do intervalo de temperatura de funcionamento.
→ Utilize dentro do intervalo de temperatura de

O cabo USB entre a unidade e o dispositivo O ambiente de utilização está fora do intervalo de emperatura de funcionamento.

Utilize dentro do intervalo de temperatura de A capacidade restante da bateria é baixa. → Carregue a unidade. O dispositivo portátil não está em modo de carregamento.

Verifique e configure o dispositivo portátil em Pode utilizar a unidade enquanto estiver ligada ao O tempo de alimentação para o dispositivo portátil

computador. → Desligue o cabo USB da porta de entrada USB da O conector ou a porta USB no dispositivo portátil estão sujos. O ambiente de utilização está fora do intervalo de emperatura de funcionamento.

Utilize dentro do intervalo de temperatura de A unidade atingiu o fim da vida útil ou está a unidade aunigui o initi a vida util ou esta

avariada.

Quando o tempo de alimentação for extremamente
curto, mesmo quando a unidade está totalmente
carregada, isso significa que a unidade atingiu o fim
da vida útil. Compre um novo produto (a vida útil
varia, consoante a utilização). → Se ocorrer uma avaria, contacte o seu representante

Este aparelho n\u00e3o se destina a ser utilizado por pessoa

A crianças devem ser super reson-que não brincam com o aparelho. Temperatura de utilização: 0 °C - 35 °C. Para optimizar a capacidade de carregamento, utilize a unidade a temperaturas entre 10 °C - 30 °C. • Não exponha este produto à luz solar directa ou água. temperaturas entre 10 °C - 30 °C.

Não exponha este produto à luz solar directa ou á

Mantenha afastado de altas temperaturas ou hum

Durante a utilização, não cubra este produto com A superficie de contacto da unidade deve sempre se A unidade não está carregada. É necessário carregá-la antes de utilizar este produto pela primeira vez. Notas sobre a utilização deste

Produto

Carregue a unidade afastada de um televisor, rádio ou sinteniro dos costes contrário podom ocorrer. Para obter mais informações sobre a utilização do ou com pó.

Coloque este produto num local estável.

Não exceda o tempo de carregamento da unidade.

Manenha limpos a ficha, o interior da porta de saida

USB e os terminais de ligação da unidade.

Não toque directamente nos terminais de ligação, nem
insira os dedos no respectivo interior.

acidentais ou inevitàveis.

• A Sony não é responsável por danos financeiros, lucros perdidos, reclamações de terceiros, etc. resultantes da utilização deste produto.

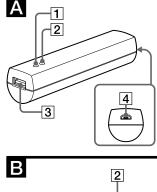
Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolo em combinação com um símbolo químico. químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo. dos num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladore a conservação dos recursos naturais. Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o periodo de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada. integrada. Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem

loja onde adquiriu o produto.

Tratamento de Equipamentos Electricos e Electrónicos no final da sua vida útil (aplicável na União Europeia e em países. Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo un trabano indiferenciado. Deve sim ser colocado num pomo de recolha destinado a residuos de colocado num pomo de recolha destinado a residuos de colocado num pomo de recolha destinado a residuos de colocado num pomo de recolha destinado a residuos de colocado num pomo de recolha destinado a residuos de colocado num pomo de recolha destinado a residuos de colocado num pomo de recolha destinado a residuos de colocado num pomo de recolha destinado a residuos de colocado num pomo de recolha destinado a residuos de colocado num pomo de recolha destinado a residuos de colocado num pomo de recolha destinado a residuos de colocado num pomo de recolha destinado a residuos de colocado num pomo de recolha de pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclage dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de residuos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

O fabricante deste produto é a Sony Corporation Representante Autorizado para EMC e segurança d produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany.



GB (English)

Features and Functions The CP-EL is a USB output module with a built-in Li-ion rechargeable battery. In order for the CP-EL to supply power to a portable device, you first need to charge the unit by connecting to your PC with the supplied USB Operable unit
You can carry the unit anywhere to supply power to portable devices (music player or mobile phone, etc.). The unit can be charged approx. 500 times*.

The data is approximate, based on the results of tests by Sony. The number of times you can recharge the unit depends on the device and/or ususer conditions.

y timer ormal temperature detection function Chargeable by connecting to the USB port of your computer
 You can charge the unit with the supplied USB cable Please read the following instructions

1 USB connector 2 Micro USB connector Reference chart for LED indicator

Orange LED indicator This indicator shows charging conditions of the unit

fully charged. Check the charging status of you

ES (Español) Características y funciones El modelo CP-EL es un módulo de salida USB con una batería recargable de iones de litio. Para que el CP-EL suministre energía a un dispositivo portátil, debe cargan antes la unidad conectándola al PC con el cable USB suministrado.

reproductor de música, teléfono móvil, etc.). La nnidad se puede cargar unas 500 veces*.

La cifra es aproximada y se basa en los resultados
de las pruebas realizadas por Sony. El número de
veces que es posible recargar la unidad depende
del dispositivo y de las condiciones de uso.

rizador de seguridad unción de detección de temperaturas anómala Para cargarlo se puede conectar al puerto USB del ordenador
 Puede cargar la unidad en 6 horas con el cable USB Lea detenidamente las instrucciones siguientes antes de su utilización.

B Cable USB 1 Conector USB 2 Conector micro USB Tabla de referencia del estado de los indicadores LED

Indicador LED naranja Este indicador muestra las condiciones de carga de la Condiciones de Indicador LED carga Cargando (Apagado)

Fallo de · Ö · Ö · Ö · Ö · Ö (Parpadeo rápido) Indicador LED verde

suministro de energía Indicador LED Batería baja Fallo de

* El indicador permanece encendido aunque el Carga de la unidad Conecte el conector micro USB del cable USB suministrado en el puerto de entrada micro USE de la unidad. El indicador LED narania se enciende. Consulte

Solución de problemas" si el indicador LED naranja

3. Desconecte el cable USB cuando el indicador LED Comprobación de la energía suministrado en el puerto de sance unidad. El indicador LED naranja parpadea en función de la Indicador LED Energía restante

El conector o puerto USB del dispositivo portátil El entorno de uso se encuentra fuera del rango de temperaturas de funcionamiento.
→ Utilice la unidad en el rango de temperaturas de Media carga Tunctonamiento.

La unidad ha llegado al final de su vida útil o presenta un fallo de funcionamiento.

Cuando el tiempo de suministro sea extremadamente reducido, aunque la unidad esté completamente cargada, habrá alcanzado el final de su vida útil. Adquiera un producto nuevo (la vida útil varía en función del uso).

Si el producto presenta un fallo de funcionamiento, póngase en contacto con su distribuídor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony. Carga baja Descargado * Puede comprobar la energía restante solo si el cable

La unidad no tiene energía o la capacidad de batería restante es baja. → Cargue la unidad. El indicador LED verde parpadea rápidamente. o el cable presentan un fallo de funcionamient La salida de energía USB es superior a 1 A.

→ Asegúrese de que la especificación de potencia del
dispositivo portátil no sea superior a 1 A.

No puede conectar el cable USB correctamente. Es posible que haya conectado un cable de un tipo → Utilice el cable USB correcto. El cable USB no está conectado correctament

Conecte el cable USB correctamente.

Es posible que haya polvo o partículas similares en el puerto USB.

Limpie el puerto USB. Si desea realizar alguna otra consulta, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony. Advertencia No provoque un cortocircuito en la unidad. Para evitar que se produzca un cortocircuito, mantenga la unidad alejada de cualquier objeto metàlico (p. ej., monedas, horquillas, llaves, etc.).

 La unidad podría calentarse durante la carga. Esto es Tenga cuidado al manejarla.

 Utilice este producto adecuadamente para evitar descargas eléctricas. **⚠ PRECAUCIÓN**

No deje caer ni coloque peso encima del producto
Asimismo, no proporcione golpes fuertes a dicho
producto producto.

No caliente la unidad ni la arroje al fuego.

No desmonte ni vuelva a montar la unidad.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, salvo que hayan recibido supervisión o formación con respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su

The usage environment is out of operating temperature range.

→ Use in the operating temperature range. Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a 35 °C. Para optimizar la capacidad de carga, cargue la unidad a una temperatura entre 10 °C y 30 °C. Tiempo de suministro Tiempo de suministro No exponga este producto a la luz solar directa ni al agua.

Manténgalo alejado de las temperaturas altas y de la humedad.

Mientras utilice este producto, no lo cubra con Aprox. 60 minutos Sugerencias de uso útiles para

La superficie de contacto de la unidad debe mante siempre limpia. La unidad no está cargada. Es nec cargarla antes de utilizar este producto por primer Notas sobre el uso de este producto dores; de lo contrario, podría el televisor, la radio o el sintonizador. Utilice la unida de tiempo, no se puede cargar por completo; sin embargo, la unidad se podrá cargar por completo si s carga y suministra energía de forma repetida (dos o inales de unión de la unidad, para evitar que se tres veces).

Si no va a utilizar la unidad durante un periodo prolongado de tiempo, almacénela con el cable USB descenasta. No exponga este producto a líquidos ni lo utilice si está desconectado.

• Es posible que algunos dispositivos portátiles nec que se ajuste un modo de carga. Para obtener má-información, consulte el manual del usuario utilice ni almacene este producto en lugares medos ni polvorientos. oloque este producto en una ubicación estable.

No cargue la unidad durante más tiempo del necesari Mantenga limpia la clavija, el interior del puerto de salida USB y los terminales de unión de la unidad.
 No toque los terminales de unión directamente ni introduzca los dedos en ellos. GARANTÍA Nuestra garantía de producto está limitada únicament Suministrador de energía portátil USB, siempre que se utilice de manera habitual conforme a las indicaciones

Sony no se responsabiliza de los daños o de las pérdidas derivadas del uso de este producto, ni de las perdidas derivadas del uso de este producto, in de las reclamaciones de terceros en ningún caso.

• Sony no se responsabiliza de los problemas derivados del uso de este producto con un reproductor MP3, un teléfono móvil o cualquier otro dispositivo; de la idoneidad del producto con dispositivo, aplicaciones de software o periféricos específicos, de los problemas instaladas; de la pérdida de datos; ni de otros daños accidentales o inevitables. Sony no se responsabiliza de los daños financieros, la pérdida de beneficios, las reclamaciones de terceros, etc., derivados del uso de este producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
Este simbolo en la batería o en el embalaje indica que
batería proporcionada con este producto no puede ser
tratada como un residuo doméstico normal. 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estas baterías se desechan

rectamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias tencialmente negativas para el medio ambiente y la ud humana que podrían derivarse de la incorrecta nipulación en el momento de deshacerse de la batería. reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos de la companya de la company de deshacerse de este producto. El reciclaje de material

Kenmerken en functies

u het toestel eerst op te laden door het aan te sluiten op iw pt. met de nigereverde USS-sader.

10 Draagbaar toestel

U kunt het toestel overal meenemen om stroom te
leveren aan draagbare apparaten (muziekspeler,
mobiele telefoon enz.). Het toestel kan ongeveer 500
keer* opgeladen worden.

**Deze gegevens zijn bij benadering en zijn
gebaseerd op testresultaten van Sony, Het aantal
bevorder het treeste lunts held ook overe 6 funs keer dat u het toestel kunt herladen, hangt af van het apparaat en/of de gebruiksomstandigheden. Veiligheidsfuncties
 Functie voor het voorkomen van overladen

Lees de volgende instructies aandachtig voor u het toestel gebruikt. Onderdelen | Toestel | 1 Oranje LED-lampje | 2 Groen LED-lampje | 3 USB-uitvoerpoort | 4 Micro USB-invoerpoort | B USB-kabel |

1 USB-aansluiting 2 Micro USB-aansluiting

 Om de laadcapaciteit te optimaliseren, gebruikt u het tel bij een temperatuur tussen 10°C - 30°C Het laden kan storingen veroorzaken op een tv, radio of tuner. Gebruik het toestel uit de buurt van deze Als u het toestel langdurig niet hebt gebruikt, kan het niet volledig worden opgeladen; door het toestel echte herhaaldelijk volledig op te laden en te ontladen (twee of drie keer), kunt u het opnieuw volledig opladen. Als u het toestel langere tijd niet zult gebruiken, dient u het op te bergen met de USB-kabel verwijderd.
 Voor sommige draagbare apparaten dient u een laadmodus te activeren. Raadpleeg voor meer informatie de gebruiksaanwijzing geleverd bij het

Werkingstemperatuur 0°C - 35°C

LED-lampies Oranje LED-lampje

(Dooft)

En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del

naturaies.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la bateria incorporada, esta bateria solo deberá ser reemplazada por personal técnico assilicado acore ollo. bateria solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos electricos y electrónicos. Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirído el producto.

eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con ogida más cercano o el establecimiento donde ha quirido el producto.

Veiligheidstimer
 Functie voor het detecteren van abnormale

Technische gegevens

Referentietabel voor de status van de LED-lampje Wordt opgelad

· (Knippert snel) Storing Groen LED-lampje Dit lampje toont de toestand van d het draagbare apparaat. LED-lampje Storing

* Het lampje blijft branden, zelfs als het apparaat volledig opgeladen is. Contro draagbaar apparaat. Het toestel opladen Verbind de micro USB-aansluiting van de bijgeleverde USB-kabel met de micro USB-invoerpoort op het toestel.

Gemiddeld

Laag

Geen

computer enz. Het oranje LED-lampje gaat branden. Zie "Problemen oplossen" als het oranje LED-lampje na paar minuten dooft of niet gaat brander Koppel de USB-kabel los als het oranje LED-lampje gedoofd is. De stroomstatus controleren Verbind de USB-aansluiting van de bijgelever USB-kabel met de USB-uitvoerpoort op het Het oranje LED-lampje knippert afhankelijk van de LED-lampje Vol

· O · O · · O · O · · O · (Knippert 2 keer) * U kunt de stroomstatus alleen controleren als de USB-kabel aangesloten is op de USB-uitvoerpoort van het Stroom leveren aan een draagbaar apparaat Koppel de USB-kabel los van de micro USB-invoer Sluit een USB-oplaadkabel (die officieel

Sluit het andere uiteinde van de USB-kabel aan op de USB-uitvoerpoort van het toestel. Het groene LED-lampje gaat branden en het toestel begint stroom te leveren. Het oranje LED-lampje knippert afhankelijk van de stroomstatus Het groene LED-lampje blijft branden, zelfs als het apparaat volledig opgeladen is. Het lampje dooft wanneer de kabel losgekoppeld wordt van de USB-uitvoerpoort op het toestel. Controleer de oplaadstatus van uw draagbaar apparaat. Opmerkingen
• De USB-uitvoerpoort van het toestel is enkel bestemd mtoevoer. Sluit het product r voor stroomtoevoer. Sluit het product niet aan op de USB-poorten van computers enz. Als u dit toch doet, kan dit storingen veroorzaken.

• De USB-stroomuitvoer van dit product bedraagt max.

1 A. De stroomonderbrekingsfunctie zal de stroomtoevoer stoppen als de totale uitvoer meer dan 1 Als u een draagbaar apparaat oplaadt via dit toestel, zal de oplaadtijd verschillen afhankelijk van de

ae opiaaunju verschinen amansenje ven 22 batterijstatus van het draagbare apparaat. Voor u een draagbaar apparaat aansluit op het toestel, dient u de batterij van het draagbare apparaat te dient u de batterij van het draagbare apparaat te bevestigen. Als u een draagbaar apparaat ansaluit terwijl de batterij ervan niet bevestigd is, kunt u hierdoor gegevens verliezen of kan het draagbare apparaat beschadigd raken. • Het is mogelijk dat bepaalde draagbare apparaten plots verlies van invoergeheugen oplopen, ongeacht of ze in combinatie met dit toestel worden gebruikt (raadpleeg oor meer informatie de gebruiks aanwiking van het Oplaadtijd Ingebouwde batterij (gem. 2.000 mAh / min. 1.900 mAh)

> Duur stroomtoevoer USB-uitvoerpoort 5 V, 1 A (max.) Ong. 60 minuten * De voedingstijd hangt af van de batterijstatus, de opslagomstandigheden en het draagbare appara Handige gebruikstips voor dit product

propre. Le module n'est pas chargé. Il est nécessaire de le charger avant d'utiliser de produit pour la première fois. Problemen oplossen Het oranje LED-lampje gaat niet branden.

De temperatuur in de gebruiksomgeving ligt
buiten het aanbevolen temperatuurbereik.

Gebruik het toestel bij een correcte Er doen zich storingen voor in de micro USB-invoerpoort. → Maak de micro USB-invoerpoort schoon let oranje LED-lampje knippert snel. met uw Sony-dealer of een erkende Sony-

Het opladen verloopt abnormaal.

→ Gebruik het toestel niet langer. Neem contact op servicedienst. De oplaadtijd van het toestel is kort (het opladen uurt minder dan 6 uur). De resterende batterijcapaciteit van het toestel is → U kunt het toestel bliiven gebruiken Het toestel heeft het einde van zijn levensduur bereikt of is defect.

Wanneer de voedingstijd zeer kort is, zelfs wannee het toestel volledig opgeladen is, heeft het toestel het einde van zijn levensduur bereikt. Koop in dit

De temperatuur in de gebruiksomgevi Duiten het aanbevolen temperatuurbe → Gebruik het toestel bij een correcte De USB-kabel tussen het toestel en het draagbar apparaat is niet correct aangesloten. → Sluit de USB-kabel correct aan. De temperatuur in de gebruiksomgev buiten het aanbevolen temperatuurb → Gebruik het toestel bij een correcte

Het draagbare apparaat bevindt zich niet in de oplaadstand.

Controleer of het draagbare apparaat zich in de oplaadstand bevindt. → Schakel het draagbare apparaat in voor u het Mogelijk gebruikt u het toestel terwijl het nangesloten is op uw computer.

Koppel de USB-kabel los van de USB-invoerpoort

De temperatuur in de gebruik buiten het aanbevolen tempe → Gebruik het toestel bij een co Gebruik net wester 2 / omgevingstemperatuur. et toestel heeft het einde van zijn levensduur Het toestel heeft het einde van Appender bereikt of is defect.

Wanneer de voedingstijd zeer kort is, zelfs wanne "I-dia oppeladen is, heeft het toestel het toestel volledig opgeladen is, heeft het toestel het einde van zijn levensduur bereikt. Koop in dit geval een nieuw toestel (de levensduur varieert naargelang het gebruik).

Neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende Sony-servicedienst in geval van een

Het toestel bevat geen of weinig resterend batterijcapaciteit.

→ Laad het toestel op.

Het groene LED-lampje knippert snel. De USB-stroomuitvoer bedraagt meer dan 1 A

→ Zorg ervoor dat het vermogen van het draagba
apparaat minder dan 1 A bedraagt. U kunt de USB-kabel niet correct aansluiten. → Gebruik de correcte USB-kabel. De USB-kabel is niet correct aangesloten
→ Sluit de USB-kabel correct aan.

Er bevindt zich stof enz. in de USB-poort. → Maak de USB-poort schoon. Neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende Waarschuwing Veroorzaak geen kortsluiting in het toestel. Om kortsluiting te vermijden houdt u het toestel uit de buurt van metalen voorwerpen (bv. munten, haarspelden, sleutels enz.).
Het toestel kan warm worden tijdens het opladen. Dit is normaal. Wees voorzichtig wanneer u het oppakt.

Gebruik dit product correct om elektrische schokken te **⚠** OPGELET Laat dit product niet vallen, plaats er geen zware voorwerpen op en stel het niet bloot aan hevige schokken. Warm het toestel niet op en gooi het niet in het vuur
 Probeer dit product niet te demonteren of zelf te Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door person

Imagistemperatuur: 0°C - 35°C. Om de laadcapaciteit te optimaliseren, laadt u het toestel op been temperatuur tussen 10°C - 30°C.

Stel dit product niet bloot aan direct zonlicht of water.
Stel het niet bloot aan hoge temperaturen of vocht.
Bedek dit product tijdens het gebruik niet met voorwerpen zoals dekens. Het contactoppervlak van het toestel moeten altijd proper zijn.

Het toestel is niet opgeladen. U dient het op te laden voor u het voor het eerst gebruikt. Opmerkingen bij het gebruik van dit product Laad het toestel niet op in de buurt van een ty, radio of Laan net toeste niet op in de nuur van een tv, rauo of tuner. Dit kan namelijk ruis veroorzaken.
 Meer informatie over de werking van een draagbaar apparaat vindt u in de gebruiksaamwijzing ervan. De werking verschilt naargelang het apparaat.
 Steek geen metalen voorweepen (haarspelden, sleutels enz.) in de USB-uitvoerpoort of in de enz.) in de USB-uitvoerpoort of in de verbindingsaansluitingen van het toestel om kortsluiting te voorkomen.

• Stel dit product niet bloot aan vloeistoffen en gebruik het niet zolang het vochtig is.

• Gebruik of bewaar dit product niet in een vochtige of Gebruik of bewaar dit product niet in een vochtige of stoffige ruimte.
Plaats dit product op een vlakke ondergrond.
Laad het toestel niet langer op dan nodig.
Zorg ervoor dat de stekker, de binnenkant van de USBuitvoerpoort en de verbindingsaansluitingen van het toestel proper zijn.
Raak de verbindingsaansluitingen niet rechtstreeks aan en steel werkinger er niet in.

en steek uw vingers er niet in.

Onze productgarantie is beperkt tot de draagbare USB-voeding bij een normaal gebruik in overeenstemming net de gebruiksinstructies en -omgeving. Dit houdt in lat de klant het volgende erkent en hiermee akkoord aat Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of verlies voortvloeiend uit het gebruik van dit product of voor eisen van een derde partij.

• Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor problemen met uw MP3-speler, mobiele telefoon of andere hardware die voortvloeien uit het gebruik van dit product, voor de geschiktheid van dit product voo

 Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor financiële schade, verloren winst, eisen van derde partijen enz. die voortvloeien uit het gebruik van dit Europe Only

Verwijdering van oude batterijen

(van toepassing in de Europese
Unie en andere Europese landen
met afzonderlijke inzamelingssystemen) Dit symbool op de batterij of op de verpakking wijst eroj Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recyclere van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.
In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd om de vereingen de vervienen en te worden. Om ervoor ervicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor e zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind

GARANTIE

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie het belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht. verwindering van otide eiektrisen en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen). Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishondelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier w verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt word mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht. De fabrikost van dit moduct, is Sow Corporation.

De fabrikant van dit product is Sony Corporatio 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EM en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH. Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland IT (Italiano) Caratteristiche e funzioni Il CP-EL è un modulo di uscita USB con una batteria ricaricabile agli ioni di litio incorporata. Affinché il CP EL alimenti corrente ad un dispositivo portatile, è necessario innanzitutto caricare l'unità collegandola al PC con il cavo USB in dotazione. ① Unità portatile alimentare corrente ai dispositivi portatili (lettore o telefono cellulare, ecc.). L'unità può essere caricata circa 500 volte*.

Il dati sono approssimativi, in base ai risultati dei test eseguiti dalla Sony. Il numero di volte che è possibile ricaricare l'unità dipende dal dispositivo e/o dalle condizioni di utilizzo.

Funzioni di sicurezza
 Funzione di prevenzione della carica eccessiva

③ Ricaricabile collegandosi alla porta USB del

Si prega di leggere attentamente le

istruzioni che seguono prima di

utilizzare il dispositivo.

Timer di sicurezza Funzione di rilevamento della temperatura

computer È possibile caricare l'unità in 6 ore con il cavo USB in

In carica Carica completa/ Unità scollegata (Si spegne) Φ.Φ.Φ.Φ.Φ Guasto (Lampeggia rapidamente) Indicatore LED verde Questo indicatore mostra le condizioni di alimentazione della corrente al dispositivo portatile. Indicatore LED Ø. Ø. Ø. Ø. Ø

 Collegare il connettore USB del cavo USB in dotazione alla porta di uscita USB dell'unità Piena Media

* È possibile controllare l'energia residua solo se il cavo USB è collegato alla porta di uscita USB dell'unità. Per alimentare corrente ad un dispositivo portatile Assicurarsi di scollegare il cavo USB dalla microporta di ingresso USB dell'unità prima di caricare un dispositivo dispositivo portatile. Collegare l'altra estremità del cavo USB alla porta di uscita USB dell'unità. alimentare corrente.
L'indicatore LED arancione lampeggia in base
all'energia residua.
L'indicatore LED verde rimane acceso, anche se il

Tempo di alimentazione 5 V, 1 A (Max) Circa 60 minuti della batteria, alle condizioni di immagazzinaggio e al dispositivo portatile.

dettagli, vedere il manuale d'uso fornito insieme al CC 5 V CC 5 V, 1 A (max.) 28 mm × 125 mm × 26,5 mm (Largh./Alt./Lungh.) circa 87 g

L'ambiente di utilizzo non rientra nella gamma delle temperature di esercizio.

Usare l'unità entro la gamma delle temperature di esercizio. L'unità non può alimentare corrente ad un dispositivo portatile, oppure l'indicatore LED verde non si accende. Il cavo USB tra l'unità e il dispositivo portatile è collegato in modo errato.

→ Collegare correttamente il cavo USB.

appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ec elettronici. Assicurandovi che questo prodotto si potenziali conseguenze negative per l'ambiente e pe la salute che potrebbero altrimenti essere causate da

Il connettore o la porta USB del dispositivo portatile sono sporchi.
→ Pulirli. Cambiente di utilizzo non rientra nella gamma delle temperature di esercizio.

Usare l'unità entro la gamma delle temperature di esercizio. L'unità ha raggiunto il termine della sua vita di servizio o è difettosa.

→ Quando il tempo di alimentazione è estremame l'unità ha raggiunto il termine della sua vita di servizio. Acquistare un nuovo prodotto (la vita di servizio varia in base all'uso).

Se si verifica un guasto, contattare il proprio rivenditore Sony o il centro di assistenza

L'unità ha esaurito la carica di energia oppure la → Caricare l'unità. indicatore LED verde lampeggia rapida Il dispositivo portatile e l'unità non sono collegati correttamente, oppure il dispositivo portatile o il Unidade portátil Avo sono difettosi.
 Collegare correttamente il dispositivo portatile o il cavo, oppure rivolgersi al proprio rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato che tratti i lispositivi portatili di questo tipo L'uscita di corrente della porta USB supera 1 A. rtatile rientri in 1 A.

Potrebbe essere stato collegato un tipo di cavo Il cavo USB non è stato collegato correttamente Nella porta USB potrebbe essere presente della oolvere, ecc.

Pulire la porta USB. Avvertenza

Non cortocircuit re l'unità. Per evitare il con Non cortocircuitare l'unità. Per evitare il cortocirc non avvicinare all'unità oggetti in metallo (ad es. monete, mollette per i capelli, chiavi, ecc.).
 L'unità potrebbe surriscaldarsi durante la carica. Questo è normale. Maneggiare con attenzione.
 Utilizzare correttamente il prodotto per evitare felorescrica;

↑ ATTENZIONE Evitare di lasciare cadere il prodotto, di urtarle forza o di appoggiarvi pesi elevati. Non riscaldare l'unità né smaltirla nel fuoco. • Non riscaldare l'unità né smaltirla nel fuoco.
• Non smontare né rimontare questo prodotto.
• Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini, oco capacità motorie, sensoriali o mentali ridotte, oppure con scarsa esperienza e conoscenza, se non sotto la supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni riguardo l'uso dello stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza Esercitare uno stretto controllo sui bambini, onde evitare che giochino con l'apparecchio.
• Temperatura di funzionamento: 0 °C - 35 °C. Per ottimizzare la capacità di carica si consiglia di caricare l'unità a temperature comprese tra 10 °C - 30 °C. Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole o

La superficie di contatto dell'unità deve essere sempre

nantenuta pulita. l'unità non è carica. Prima di utilizzare questo prodotto er la prima volta, è necessario caricarlo. Note sull'uso di questo prodotto Per i dettagli sull'uso del dispositivo p nsultare il relativo manuale utente. Il funzior consultare il relativo manuale utente. Il funzionamente varia a seconda del dispositivo.

Non inserire oggetti metallici (mollette per i capelli, chiavi, ecc.) nella porta di uscita USB, o nei terminali di giunzione dell'unità, per evitare cortocircuiti.

Non esporre questo prodotto a liquidi, non utilizzarlo se è unidi. se è umido.

Non utilizzare né riporre questo prodotto in luoghi Non carazza e ne riporte queso prodotto in taugai umidi o polevrosi.

Posizionare questo prodotto in un luogo stabile.
Non caricare l'unità superando il tempo indicato.

Mantenere pulita la spina, l'interno della porta di uscita USB e i terminali di giunzione dell'unità.
Non toccare i terminali di giunzione direttamente né inserirvi le dita.

parti. Sony non è responsabile per problemi legati al lettore MP3, al telefono cellulare o ad altri tipi di hardware derivanti dall'uso di questo prodotto, per l'idoneità del accidentali o inevitabili.
Sony non è responsabile per danni finanziari, perdite di profitti, richieste di risarcimento di terze parti e simili, derivanti dall'uso del presente prodotto. Europe Only
Trattamento delle pile esauste
(applicabile in tutti i paesi dell'
Unione Europea e in altri paesi
Europei con sistema di raccolta differenziata) Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere

essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia). Questo prodotto è realizzato da Sony Corpo -7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Gi Il Rappresentante autorizzato per la conformità al direttive EMC e per la sicurezza dei prodotti è Son Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 7032 PT (Português)

ro carregar a unidade ligando ao PC com o cabo) Unidade portatii
Pode transportar a unidade para qualquer local para
fornecer alimentação a dispositivos portáteis (leitor
de música, telemôvel, etc.). A unidade pode ser
carregada aproximadamente 500 vezes*.

* Os dados são aproximados, com base em resultado:
de testes efectuados pela Sony. O número de vezes que pode recarregar a unidade depende do dispositivo e/ou das condições de utilização.

③ Carregável ligando à porta USB do computador Antes de utilizar, leia cuidadosamente 1 Indicador LED cor-de-laranja 2 Indicador LED verde 3 Porta de saída USB 4 Porta de entrada micro USB B Cabo USB

> Resolução de problemas → Limpe a porta de entrada micro USB.
> O indicador LED cor-de-laranja pisca rapidamente O carregamento não é correcto.
> → Pare de utilizar. Contacte o seu repre

V, 1 A (Máx.)

Especificações

emperatura de fu

Dicas de utilização para este

CC 5 V CC 5 V, 1 A (máx.)

 Si se carga un dispositivo portatil con esta unidad, el tiempo de carga variaria en función del estado de la bateria de dicho dispositivo.
 Antes de conocetar un dispositivo portátil a la unidad, coloque la bateria del dispositivo portátil. Si se conectu un dispositivo portátil mentras se extrae la bateria, se podrían ocasionar daños al dispositivo portátil o la pórtida de datos. podrian ocasionar danos al dispositivo portati o la pérdida de datos.

• Se advierte que algunos dispositivos portátiles podrían sufrir pérdidas repentinas de memoria de entrada se usen o no con esta unidad (para obtener más información, consulte el manual del usuario suministrado con el dispositivo portátil). Antes de

Si se carga un dispositivo portátil con esta unidad, el

Suministro de energía a un

ntrada micro USB de la unidad antes de cargar u

. Conecte un cable de carga USB (oficialmente

ectar el cable USB del puerto de

dispositivo portátil

utilizar este producto, asegúrese de realizar una copi-de seguridad de la memoria de entrada. Sony no es responsable de la pérdida de memoria de entrada. Tiempo de carga 3,6 V (típ. 2,000 mAh/mín. 1,900 mAh)

Batería incorporada Tiempo de carga Aprox. 6 horas

puerto de salida USB de la unidad. El indicador LED verde se enciende y la unidad comienza a suministrar energía. El indicador LED naranja parpadea en función de la energía restante. * El indicador LED verde permanece encendido aunque el dispositivo esté completamente cargad Notas

• El puerto de salida USB de la unidad es única para el cuministro de proprio. No la conecta ra el suministro de energía. No lo conecte a los nertos USB de los ordenadores, etc., ya que podría provocar un fallo de funcionamiento.

• La salida de energía USB de este producto es de 1 A como máximo. La función de seguridad energética detendrá el suministro de energía si la salida total es superior a 1 A.

uw pc met de bijgeleverde USB-kabel.

Kan opgeladen worden door aan te sluiten op de USB-poort van uw computer U kunt het toestel in 6 uur opladen met de bijgeleverde USB-kabel.

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El

commane met un toester worden georniak (traanpieeg woor meer informatie de gebruiksaanwijzing van het draagbare apparaat). Maak een back-up van het invoergeheugen voor u dit product gebruikt. Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het verlies van Duur stroomtoevoer

 $\begin{array}{ll} \text{Invoer} & 5 \text{ V} \text{ gelijkstroom} \\ \text{Uitvoer} & 5 \text{ V} \text{ gelijkstroom, 1 A (max.)} \\ \text{Afmetingen} & 28 \text{ mm} \times 125 \text{ mm} \times 26,5 \text{ mm} \\ \text{(B/H/L)} \\ \end{array}$

Ong. 87 g

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonde voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

geval een nieuw toestel (de levensduur varieert naargelang het gebruik).

Neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende Sony-servicedienst in geval van een storing.

van het toestel.

De duur van de stroomtoevoer naar het draagbare apparaat is kort.

De aansluiting of de USB-poort van het draagbare apparaat is vuil.

Maak deze schoon.

Het draagbare apparaat en het toestel zijn niet correct verbonden, of het draagbare apparaat de de kabel is defect.

Sluit het draagbare apparaat of de kabel correct aar of neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende servicedienst voor het draagbare apparaat. Mogelijk probeert u een ander type kabel aan te

(met inbegrip van kinderen) met verminderde fysiel sensorische of mentale vaardigheden of met een geb aan ervaring en kennis, tenzij deze worden begeleid door of uitleg aangaande het gebruik van dit toestel nebben gekregen van een persoon die instaat voor hun

A Unità

1 Indicatore LED aranc
2 Indicatore LED verde
3 Porta di uscita USB 4 Microporta di ingresso USB B Cavo USB Tabella di riferimento per lo stato deali indicatori LED Indicatore LED arancione Ouesto indicatore mostra le condizioni di carica dell'unità Condizioni di carica

Indicatore LED Condizioni di alimentazione della corrente Alimentazione in corso Guasto (Lampeggia rapidamente) L'indicatore rimane acceso, anche se il dispositivo è completamente carico. Controllare lo stato di carica del dispositivo portatile. Tempo di carica

* Il tempo di alimentazione varia in base alle condizion Suggerimenti per un utilizzo pratico di questo prodotto

> Guida alla soluzione dei problemi L'indicatore LED arancione non si accende. L'ambiente di utilizzo non rientra nella gamma delle temperature di esercizio. → Usare l'unità entro la gamma delle temperature di Connessione inadeguata nella microporta di ingresso USB.
>
> → Pulire la microporta di ingresso USB.
> L'indicatore LED arancione lampeggia rapidamente.

GARANZIA La nostra garanzia sul prodotto è limitata solo all'alimentatore portatile USB stesso, purché utilizza normalmente nel rispetto delle istruzioni per l'uso e dell'ambiente del sistema. Il cliente, pertanto, conco eu ambiente dei sistema. Il ciente, pertanto, concorda o rende atto di quanto segue: Sony non è responsabile per danni o perdite derivanti dall'uso del prodotto o per eventuali reclami di terze

> utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.
>
> Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, in controllare della cont contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negativ per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse ıaturali. n caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazio una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato. Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature eletriche idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche de elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente. Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Características e funções

Indicador LED cor-de-laranja

Indicador LED verde Condições de alimentação Indicador LED ·O·.·O·.·O·.·O·.·O· estado de carregamento do seu dispo Para carregar a unidade

1. Ligue o conector USB do cabo USB fornecido à porta de saída USB da unidade. O indicador LED cor-de-laranja fica intermitente, consoante a carga restante. Carga Indicador LED · ○ · ○ · · ○ · ○ Carregado · O · · O · · · O · · · O · · O · · O · · O · · · · O · · · O · · · O · · · · O · · · · O · · · O · · · O · · · O · · · O · · · O · · · O · · Médio Baixo

Para fornecer alimentação a um dispositivo portátil Certifique-se de que desliga o cabo USB da porta de entrada micro USB da unidade antes de carregar um Ligue um cabo de carregamento USB (oficialmente suportado pelo dispositivo portátil) ao dispositivo portátil.

(Não pisca)

da bateria é baixa.

→ Carregue a unidade.

O indicador LED verde pisca rapidam

A saída de alimentação USB excede 1 A.

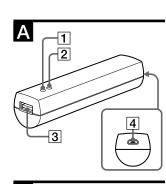
→ Certifique-se de que a especificação de co
dispositivo portátil é até 1 A.

Não pode ligar correctamente o cabo USB.

A unidade não tem carga ou capacidade restante O dispositivo portátil e a unidade não estão correctamente ligados, ou o dispositivo portátil ou cabo têm uma avaria.

Ligue correctamente o dispositivo portátil ou o Ligue correctamente o dispositivo portátil ou cabo. Ou contacte um representante ou centr assistência autorizado do dispositivo portátil Pode ter ligado um tipo diferente de cabo.

→ Utilize o cabo USB correcto. O cabo USB não está correctamente ligado → Ligue correctamente o cabo USB.



В

CZ (Česky) Vlastnosti a funkce

CP-EL je výstupní modul USB se zabudovaným akumulátorem Li-ion. Aby bylo možné napájet přeno zařízení pomocí modulu CP-EL, je třeba nejdříve přij jednotku k počítači dodaným kabelem USB a nechat nabit.

① Přenosná jednotka

Jednotku můžete použít kdekoli budete potřebovat

napájet přenosná zařízení (hudební přehřavač nebo

mobilní telefon apod.). Jednotku lze nabíh přibližně

500 krát*.

* Tyto údaje založené na výsledcích testů společnosti

Sony jsou přibližné. Počet možných dobití

jednotky závisí na zařízení nebo na podmínkách

používání.

 Bezpečnostní funkce

 Funkce ochrany před přebíjením

 3 Nabíjení bude zahájeno po připojení k portu USB Před použitím zařízení si pečlivě

přečtěte následující pokyny. Součásti A Jednotka 1 Oranžový indikátor LED 2 Zelený indikátor LED 3 Výstupní port USB 4 Vstupní port mikro USB B Kabel USB

Referenční tabulka stavu indikátorů Oranžový indikátor I FD Tento indikátor ukazuje stav nabíjení jednotky.

Indikátor LED (Rozsvítí se)

Stav nabíjení Nabíjení Nabíjení dokončeno/ odpojeno Porucha Zelený indikátor LED Tento indikátor ukazuje stav napájer Indikátor LED Napájení

Vybitý * Tento indikátor zůstane rozsvícený, i když je zařízení zcela nabito. Zkontrolujte stav nabíjen Nabití jednotky Připojte konektor mikro USB dodaného kabelu USB ke vstupnímu portu mikro USB jednotky. 2. Připojte druhý konec dodaného kabelu USB k

ndikátor LED zhasne o několik minut později neb e nerozsvítí, přejděte k části "Odstraňování potíží 3. Po zhasnutí oranžového indikátoru LED odpojte Kontrola zbývající energie Připojte konektor USB dodaného kabelu USB k

Zbývající energie Indikátor LED 0.0.0.0.0.0 Plný stav ·Ò· . ·Ò· . · Ò· . ·Ò· (4krát blikne) Střední stav Nízký stav Vybito

* Zbývající energii lze zkontrolovat pouze, když je kabel USB připojen k výstupnímu portu USB jednotky. Napájení přenosného zařízení Připojte druhý konec kabelu USB k výstupnímu portu USB jednotky. Rozsvítí se zelený indikátor LED a jednotka začne r. ový indikátor LED bliká v závislosti na

nnožství zbývající energie. ' Zelený indikátor LED zůstane rozsvícený, i když je zařízení zcela nabito. Tento indikátor zhasne, když je kabel odpojen od výstupního portu USB jednotky. Zkontrolujte stav nabití přenosného

⚠ UPOZORNĚNÍ odukt, nepokládejte na něj velkou váhu Neupousejte protukt, neposacajeje na nej verkou vanu a nevystavuje jej silným nárazům.
Neohřívejte jednotku ani ji nelikvidujte v ohni.
Tento produkt nerozebřirejte ani neupravujte.
Toto zařízení by neměly používat osoby (včetně děti) s tělesným, nsyslovým či mentálním postžerím, příp. s nedostatkem znalosti či zkušenosti, pokud nejsou pod deoutace obobbu i deforacním, pokud nejsou pod deoutace obobbu i deforacním, pokud nejsou pod zařízení osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby si nemohly s timto zařízením hrát.
• Provozní teplota: 0 °C - 35 °C. Abyste optimalizovali kapacitu napájení, nabíjejte jednotku za teplot rozmezí 10 °C - 30 °C. rozmezi 10 °C - 30 °C.

Nevystavujte tento produkt přímému slunečnímu světlu ani vodě.

Nevystavujte vysokým teplotám ani vlhkosti. Když produkt používáte, nezakrývejte jej materiály, jako jsou například deky.

Poznámky

Vystupní port USB této jednotky je určen pouze pro napájení. Nepřipojujte jednotku k portům USB v počítačích atd. Mohlo by tím dojít k poruše.
Vystup napájení USB tohoto výrobku je max. 1 A. Funkce bezpečného napájení přeruší napájení v případě, že celkový výstup přesáhne 1 A.

Při nabíjení přenosného zařízení touto jednotkou se bude doba nabíjení lišit v závislostí na stavu akumuláloru přenosného zařízení.
Než k této jednotce připojíte přenosné zařízení, připojen modul akumulátoru přenosného zařízení.
Připojení přenosného zařízení s vyjmutým akumulátorem by mohlo zpřsobolt ztrátu dat nebo poškození přenosného zařízení.

poškození přenosného zařízení.

Je třeba dát pozor na to, že u některých přenosných
zařízení může dojit ke náhle ztrátě vstupní paměti bez
ohledu na to, zda jsou používány s touto jednotkou či
nikolí (podrobnosti naleznete v užívateké příručce
dodané k přenosnému zařízení). Před použítím tohoto
výrobku si zazálohujte vstupní paměť. Společnost Sony
neodpovídá za ztrátu paměti.

Zabudovaný akumulátor Doba nabíjení

3,6 V Přibl. (typ. 2 000 mAh / min. 1 900 mAh) 6 hodin

Výstupní port USB Doba dodávání

Doba dodávání energie se liší podle stavu akumulátoru

energie

Přibl. 60 minut

Doba nabíjení

5 V, 1 A (max.)

tohoto produktu

Doba dodávání energie

způsobu jeho skladování a podle přen

Užitečné tipy pro používání

Abyste optimalizovali kapacitu nabijeni, používejte jednotku za teploty v rozmezí 10 °C - 30 °C.
 Během nabijení míže docházet k rušení signálu televizoru, rádia nebo tuneru. Používejte jednotku dostatečné vzdálenosti od těchto produktů.
 Pokud nebyla tato jednotka delší dobu používána,

nelze ji zcela nabít; nicméně opakovaným nabit vybitím (dvakrát nebo třikrát) bude obnovena

příručce dodané s daným zařízením.

Technické údaje

Hmotnost Přibl. 87 g Provozní teplota 0 °C - 35 °C

Odstraňování potíží

Oranžový indikátor LED se nerozsvítí.

U vstupního portu mikro USB došlo k nesprávnému zapojení.

→ Očistěte vstupní port mikro USB.
 Oranžový indikátor LED rychle bliká.

Prostředí, ve kterém je výrobek používán, je mimo rozsah provozní teploty.

→ Používejte jej v rozsahu provozní teploty.

Nabíjení je abnormální.
→ Přestaňte používat. Obraťte se na prodejce Sony

Prestante pouzvat. Upratte se na prodejce sony nebo na autorizovaný servis Sony.
 Doba nabíjení jednotky je krátká (nabíjení trvá méně než 6 hodin).
 Zbývající energie akumulátoru jednotky je vysoká.
 Pokračuje v používání.

Jednotka dosáhla konce své životnosti nebo

nefunguje správně. → Je-li doba napájení extrémně krátká, a to i v případě, že je jednotka zcela nabitá, jednotka dosáhla konce své životnosti. Zakupte si nový produkt (životnost se liší v závislosti na způsobu

Prostředí, ve kterém je výrobek používán, je mimo

rozsah provozní teploty.

→ Používejte jej v rozsahu provozní teploty.
Jednotka nemůže dodávat energii přenosnému zařízení nebo se zelený indikátor LED nerozsvěcí.

Kabel USB mezi jednotkou a přenosným zařízí není připojen správně. → Připojte kabel USB správně.

Prostředí, ve kterém je výrobek používán, je mimo rozsah provozní teploty.

→ Používejte jej v rozsahu provozní teploty.

Množství zbývající energie akumulátoru je nízké. → Nabijte jednotku.

Přenosné zařízení není v režimu nabíjení.
 → Zkontrolujte, zda je přenosné zařízení v režimu nabíjení, a nastavte jej.
 → Před nabíjením přenosné zařízení zapněte.

Pravděpodobně používáte jednotku, když je připojena k počítači. → Odpojte kabel USB od vstupního portu USB

Doba dodávaní energie do přenosného zařízení je

Konektor nebo port USB přenosného zařízení je znečištěný. Vyčistěte jej.

rozsah provozni teploty.

→ Používejte jej v rozsahu provozni teploty.

Jednotka dosáhla konce své životnosti nebo
nefunguje správně.

→ Je-li doba napájení extrémně krátká, a to i v

Jednotka je vybitá nebo je množství zbývající energie akumulátoru nízké.

Nabijte jednotku.

Zelený indikátor LED rychle bliká.

zeleny indikator LED rychie blika.
Přenosné zářízení a jednotka nejsou správně
zapojeny nebo došlo k závadě přenosného
zařízení nebo kabelu.

* Zapojte přenosně zařízení nebo kabel správně.
Nebo se obratte na prodejce nebo autorizovaný
servis nřenosného zářízení.

Je možné, že jste zapojili jiný typ kabelu

→ Použiite envérmé beled Men

Je možné, že v portu USB je prach apod. → Vyčistěte port USB.

V případě jakýchkoli dalších dotazů se obrafte na

Nezkratujte jednotku. Abyste zabránili zkratu udržujt.

Nezkratujte jednotku. Abyste zabrānili zkratu, udržuj jednotku v dostatene vzdalenosti od všech kovových předmětů (např. mincí, vlásenek, klíčů apod.).
 Jednotka se může behem nabjeni zahřívat. To je normální. Při manjpulaci budle opatrní.
 Používejte tento produkt správným způsobem, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

A Pouzijte spravny kabel USB.

(abel USB není připojený správně.

je-ii doba napajeni extremne kratka, a to i v případě, že je jednotka zcela nabitá, jednotka dosáhla konce své životnosti. Zakupte si nový produkt (životnost se liší v závislosti na způsobi

Prostředí, ve kterém je výrobek používán, je mimo

schopnost plného nabití.

Nebudete-li jednotku delší dobu používat, uložte ji s odpojeným kabelem USB.

Některa přenosná zařízení mohou vyžadovat nastavet režimu nabíjení. Podrobnosti naleznete v uživatelské

Poznámky k používání produktu Jednotku nabíjejte v dostatečné vzdálenosti od televizoru, rádia nebo tuneru, mohl by se objevit šun
 Podrobnosti o provozu přenosného zařízení naleznet v jeho užívatelské příručce. Provoz se bude lišit v , pom uzavactsne prirucce. Provoz se bude lišit v závislosti na zařízení.

 Nevkládejte do výstupního portu USB nebo do spojovacích koncovek jednotky žádné kovové předměty (vlásenky, klíče apod.), aby nedošlo ke zkratu. Nevystavujte tento produkt kapalinám a nepoužívejte jej, pokud je vlhký.

• Tento produkt nepo

o produkt nepoužívejte ani neskladujte na vlhkém prašném místě. nebo prašném mistě.

• Produkt položte na stabilní plochu.

• Nenabíjejte jednotku nad požadovar Zástrčku, vnitřní prostor výstupního portu USB a spojovací koncovky jednotky udržujte čisté.
 Nedotýkejte se spojovacích koncovek přímo ani do nich nevkládejte prsty. ZÁRUKA

Naše záruka vztahující se k tomuto produktu je omezena pouze na samotný přenosný zdroj napájení USB používaný běžným způsobem v souladu s provozními pouzivaný beznyní zpusobení v Souladus provozniní pokyny a systémovým prostředím. Zákazník proto souhlasí s následujícím: • Společnost Sony nenese zodpovědnost za škodu nebo ztrátu související s používáním tohoto produktu ani za nároky vznešené třetí stranou. Společnost Sony nenese zodpovědnost za problémy vaším MP3 přehrávačem, mobilním telefonem nebo jiným hardware související s používáním tohoto produktu; za vhodnost produktu pro konkrétní hardware, software nebo periferní zařízení; za provozní konflikty s jinými nainstalovanými aplikacemi; za ztrátu dat; nebo za jiné náhodné nebo neodvratitelné škody.
Společnost Sony nenese zodpovědnost za finanční škody, ušly zisk, nároky vznášené třetími stranami apod. pramenící z používání tohoto produktu.

Nakládání s nepotřebným bateriemi (platí v Evropské unii a dalších evropských státech sběru) Tento symbol umístěný na baterii nebo na jejím obalu vytakujim okacimi machani krystace politaku chranit přírodní zdroje. V případě, že výrobek z důvodů bezpečnosti, funkce nebo uchování dat vyžaduje trvalé spojení s vloženou baterií, je třeba, aby takovouto baterii vyjmul z přístroje pouze kaplifikuvaný nerronál kvalifikovaný personál.

K tomu, aby s baterií bylo správně naloženo, předejte
výrobek, který je na konci své životnosti na místo, jenž je
určené ke sběru elektrických a elektronických zařízení za určenie se suci u čerki krypi u cusemi účelem jejich recyklace. Pokud jde o ostatní baterie, prosím, nahlédněte do té části návodu k obsluze, která popisuje bezpečné vyjmut baterie z výrobku. Nepotřebnou baterii odevzdejte k oacerie z vytrosu. repotreniou oazeri ouevzaeje k recyklaci na příslušné sběrné místo. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku či baterii kontaktujte, prosim, místní obecní úřad, podnik zabezpečující místní odpadové hospodářství nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili.

Likvidace nepotřebného
elektrického a elektronického
zařízení (platné v Evropské unii a
dalších evropských státech,
uplatňujících oddělený systém
sběru)
Tento symbol umístěný na výrobku
nebo jeho balení upozorňuje, že
by s výrobkem na ukoněení jeho nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvězt do sběrného místa pro recyklací elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správnel likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negatívním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž ilikvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte Výrobcem tohoto produktu je společnost Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japonsko. Oprávněným zástupcem pro EMC a bezpečnos produktů je společnost Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Německo.

HU (Magyar) Jellemzők és funkciók

A CP-EL egy USB kimeneti modul beépített, újratölthetí Li-ion akkumulátorral. Ahhoz, hogy a CP-EL árammal lásson el egy hordozható eszközt, először fel kell tölteni a készüléket a számítógéphez a mellékelt USB-kábel segítségével csatlakoztatva. Hordozható készülék A készüléket bárhová magával viheti, és hordozható áramellátásár használhatja. A készülék kb. 500 alkalommal tölthető fel*.

* Az adatok hozzávetőlegesek, és a Sony által végzet tesztek eredményein alapulnak. A készülék újratöltéseinek száma az eszköztől és/vagy a félhasználás körülményeitől függ.

 Biztonsági funkciók
 - Túltöltést megakadályozó funkció Biztonsági időzítő
 Rendellenes hőmérsékletet érzékelő funkció ③ A számítógép USB-csatlakozójához csatlakoztatva tölthető A mellékelt USB-kábel segítségével 6 óra alatt töltheti fel a készüléket. A használatbavétel előtt gondosan

olvassa el az alábbi utasításokat. Alkatrészek A Készülék

1 Narancssárga LED-jelzőfény 2 Zöld LED-jelzőfény 3 USB kimeneti csatlakozó 4 Micro USB bemeneti csatlakozó B USB-kábel

A LED-jelzőfények állapottáblázata Narancssárga LED-jelzőfény Ez a jelzőfény a készülék töltöttségének állapotát mutatj

Töltöttségi állapot LED-jelzőfény Töltés (Kikapcsolva) Meghibásodás Zöld LED-jelzőfény Ez a jelzőfény a hordozható eszköz állapotát mutatja.

LED-jelzőfény Áramellátás (Bekapcsolva) ·O· ..·O· ..·O· ..·O· (Lassan villog) Elem alacsony Meghibásodás * A jelzőfény akkor is világít, ha az eszköz teljesen fel van töltve. Ellenőrizze a hordozható eszköz töltöttségi

A készülék töltése Csatlakoztassa a mellékelt USB-kábel micro USB-csatlakozóját a készülék micro USB bemeneti csatlakozójához. Csatlakoztassa a mellékelt USB-kábel másik Csátlákoztassa a mellekett UsB-kabbel másik végét a számítógép szb. USB-csátlákozájához. A narancssárga LED-jelzőfény világítani kezd. Tekintse meg a "Hibadhárítás" című szakaszt, ha a narancssárga LED-jelzőfény néhány perc múlva kialszik vagy nem kezd világítani.
 Amikor a narancssárga LED-jelzőfény kialszik, válassza le az USB-kábelt. A töltöttségi szint ellenőrzése

 Csatlakoztassa a mellékelt USB-kábel USB-csatlakozóját a készülék USB kimeneti csatlakozójához.
 A narancsárga LED-jelzőfény a töltöttségi szinttől függően villog. LED-jelzőfény ·○··○··○··○··○··○··○··○··○··○·· -☆- . . -☆-(2 alkalommal felvillan) (Nem villan fel) * Csak akkor tudja ellenőrizni a töltöttségi szintet, ha az USB-kábel csatlakoztatva van a készülék USB kimeneti

> Hordozható eszköz áramellátásának biztosítása Győződjön meg róla, hogy leválasztotta az USB-kábelt a készülék micro USB bemeneti csatlakozójáról, mielőtt y hordozható eszközt töltene. Csatlakoztasson egy USB-töltőkábelt (olyat, amit hivatalosan támogat a hordozható eszköz) a Csatlakoztassa az USB-kábel másik végét a Csattakoztassa az USB-kabel masik veget a készülék USB kimenetic sztlakozójához. A zöld LED-jelzőfény világítani kezd, és a készülék megkezdi az áramellátást. A narancssárga LED-jelzőfény a töltöttségi szinttől függően villog. * A zöld LED-jelzőfény akkor is világít, ha az eszköz A zoszokteti kelejesen fel van töltve. A jelzőfény kialszik, ha a kábelt leválasztják a készülék USB kimeneti csatlakozójáról. Ellenőrizze a hordozható eszköz töltöttségi állapotát.

> Megjegyzések
>
> Fzen készülék USB kin ermék USB-áramellátásának kimenete legfeljeb 1 A. Az áramellátás biztonsági funkciója leállítja az áramellátást, ha a teljes kimenet meghaladja az 1 A Ha egy hordozható eszközt tölt fel ezzel a készülékkel, a Mielőtt hordozható eszközt csatlakoztatna ehhez a készülékhez, csatlakoztassa a hordozható eszköz akkumulátorát. Ha a hordozható eszközt akkumulátor nélkül csatlakoztatja, az adatvesztést vagy a hordozhat eszköz károsodását okozhatja. • Úgyeljen arra, hogy bizonyos hordozható eszközök setében a bemeneti memória hirtelen elvesztés tapasztalhatja, a készülék használatától függetlenül (a részletekért tekintse meg a hordozható eszközhöz mellékelt felhasználói útmutatót). Ezen termék bemeneti memóriáról. A Sony nem vállal felelősséget a Töltési idő

Áramellátási idő USB kimeneti csatlakozó Áramellátási idő 5 V, 1 A (max.) Kb. 60 perc

Hasznos tippek a termék használatához Az optimális töltési teljesítmény eléréséhez 10°C – 30°C közötti hőmérsékleten használja a készüléket.
 Töltés közben interferencia alakulhat ki a televíziós vagy rádiós kommunikációban. A készüléket ezen rmékektől távolabb használja. etniekekot uton hashalasi.
Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, nem tölthető fel teljesen. Újra képes lesz azonban teljesen feltöltődni, ha ismételten feltölti, majd áramellátásra használja azt (két vagy három alkalommal).

Ha a készüléket hosszabb ideig nem tervezi használni, álassza le az USB-kábelt, és úgy tárolja azt.

Műszaki adatok Bemenet Kimenet Méretek 5 V egyenáram 5 V egyenáram, 1 A (max.) 28 mm × 125 mm × 26,5 mm 0 °C – 35 °C

A kialakítás és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak. Hibaelhárítás A narancssárga LED-jelzőfény nem kezd világítani. A használati környezet nem a működési hőmérséklet tartományában van. → Olyan környezetben használja a készüléket, amely a

működési hőmérséklet tartományán belül van Rossz a csatlakozás a micro USB bemeneti csatlakozónál. Tisztítsa meg a micro USB bemeneti csatlakozót. A narancssárga ĽED-jelzőfény gyorsan villog. A töltés rendellenesen zajlik. Függessze fel a használatát. Forduljon Sony azójához vagy egy hivatalos Sony szervizhez. A készülék töltési ideje túl rövid (a töltés kevesebb mint 6 óráig tart). A készülék akkumulátortöltöttségi szintje magas. → Folytassa a használatát.

 → Folytassa a használatát.
 A készülék elérte az élettartama végét, vagy hibásan működik.
 → Amikor az áramellátás ideje akkor is rendkívül rövid, ha a készülék eljesen fel van töltve, a készülék elérte az élettartama végét. Szerezzen be egy új terméket (az élettartam a használattól függően változhat).
 → Hiba esetén forduljon Sony forgalmazójához vagy egy hivatalos Sony szervizhez.
 A használati környezet nem a működési hőmérséklet tartományában van.
 → Olyan környezetben használja a készüléket, amely a működési hőmérséklet tartományán belül van.
 A készülék nem kébes árammal ellátíru el valama keszüléken me kébes árammal ellátíru el valama keszüléken melősés árammal ellátíru el valama keszüléken melősés áramma el valama keszüléken melősés élősés élős A készülék nem képes árammal ellátni egy ordozható eszközt, vagy a zöld LED-jelzőfény nem A készülék és a hordozható eszköz közötti USBkábel nem megfelelően van csatlakoztatva. → Csatlakoztassa megfelelően az USB-kábelt. A használati környezet nem a működési

Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony. → Töltse fel a készüléket. A hordozható eszköz nincs töltés módban.

→ Ellenőrizze, és állítsa a hordozható eszközt töltés módba. → Kapcsolja be a hordozható eszközt a töltés előtt. Lehet, hogy a készüléket akkor használja, amikor az még a számítógépéhez van csatlakoztatva. → Válassza le az USB-kábelt a készülék USB bemene A hordozható eszköz áramellátásának ideje rövid. A hordozható eszközön lévő csatlakozó vagy USB csatlakozó koszos. → Tisztítsa meg. A használati környezet nem a működési hőmérséklet tartományában van. → Olyan környezetben használja a készüléket, amely a működési hőmérséklet tartományán belül van.

A készülék elérte az élettartama végét, vagy A keszülek elerté az elettartama veget, vagy
 Amikor az áramellátás ideje akkor is rendkívül rövid, ha a készülék teljesen fel van töltve, a készülék elérte az élettartama végét. Szerezzen b egy új terméket (az élettartam a használattól függően változhat). Hiba esetén forduljon Sony forgalmazójához vagy egy hivatalos Sony szervizhe A készülék lemerült, vagy az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.

→ Töltse fel a készüléket.

A zöld LED-jelzőfény gyorsan villog. A hordozható eszköz és a készülék nincs megfelelően csatlakoztatva, illetve a hordozható eszköz vagy a kábel hibás. → Csatlakoztassa megfelelően a hordozható eszközt

 Csatlakoztassa megfelelően a hordozl vagy a kábelt. Vagy forduljon forgalm illetve a hordozható eszköz hivatalos Az USB-áramellátás kimenete meghaladja az 1 A értéket. → Győződjön meg róla, hogy a hordozható eszköz nűszaki adatai szerint az áramerősség 1 A értéke belül van. Nem tudja megfelelően csatlakoztatni az USB-kábelt.

iábelt.
Előfordulhat, hogy más típusú kábelt
csatlakoztatott.
→ Használja a megfelelő USB-kábelt.
Az USB-kábel nem megfelelően csatlakozik.
→ Csatlakoztassa megfelelően az USB-kábelt.
Por stb. lehet az USB-csatlakozóban.
→ Tisztitsa meg az USB-csatlakozót. További kérdésekkel forduljon Sony forgalmazójáho: vagy egy hivatalos Sony szervizhez Figyelmeztetés

Ne zárja rövidre a készüléket. Ennek elkerülése érdekében a készüléket tartsa távol a fémtárgyaktól

(fémpénz, hajtű, kulcsok stb.).

• A készülék felforrósodhat töltés közben. Ez normális.

Használat közben. "....." **⚠ VIGYÁZAT!** ne érje erős ütés, ne ejtse le, és ne tegyen A készüléket ne érje erős ütés, ne ejtse le, és ne teg rá nagy sülyt.
A készüléket ne melegítse fel és ne dobja tűzbe.
Ne szerelje szét vagy össze a terméket.
Ez a készülék nem használható olyan személyek (beleértve a gyerekeket) által, akik csókkent fizika érzékszervi vagy mentális képességekkel birnak, va nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással, kirásva be folkmustet varna, sécrülék hazerálástá; kivéve, ha felügyelet vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatás mellett végzik ezt, a biztonságukért felelős személy jelenlétében. Gyermekek jelenlétében ügyelni kell arra, hogy ne játsszanak a készülékkel. Működési hőmérséklet: 0 °C – 35 °C. Az optimális Használat közben ne takarja le a terméket takaróval vagy hasonló anyaggal. A készülék érintkező felületét mindig tartsa tisztát A készülék nincs feltöltve. A terméket az első hasz vétele előtt fel kell tölteni.

PL (Polski)

A termék használatával kapcsolatos

megjegyzések

• A készülék töltését a tv- és rádiókészülékektől távol

végezze, mert zajt okozhat. A hordozható eszköz használatával kapcsolatos

utmutatojaban. A hasznalat modja az eszkoztol fugg.

• A rövidzárlat megelőzése érdekében a készülék összekötő csatlakozóba, illetve az USB kimeneti csatlakozóba ne dugjon fémből készült tárgyat, például

hajtűt, kulcsot stb.

• A készüléket ne érje folyadék, és nedves állapotban ne

Nedves vagy poros helyen ne használja a készüléket.
 A készüléket stabil felületen helyezze el.

A készüléket netőlise a szükségesnél hosszabb ideig.
 Tartsa tisztán a csatlakozódugaszt, illetve az USB kimeneti csatlakozó, valamint a készülék összekötő csatlakozóinak belsejét.

Ne érintse meg az összekötő csatlakozókat, és ne dugja beléjük az ujját.

SZAVATOSSAG
Termékgaranciánk a használati útmutatónak és a
rendszerkörnyezetnek megfelelően, rendeltetésszerűen
használt hordozható USB-tápegységre korlátozódik.
Ezért a felhasználó elfogadja és elismeri a következőket:

A Sony nem tehető felelőssé a készülék használatából
eredő rongálódásokért és károkért, vagy egy harmadik
fel bármilyen kártérítési igényéért.

A Sony nem tehető felelőssé az MP3-lejátszónak,
mobilteléfonnak és hármely más hardvernek a készülé

A Sony nem teneto teicosse az Mr3-iejatszonak, mobiltelefonnak és bármely más hardvernek a készülék használatából eredő semnilyen problémájáért, a készülék adott hardverhez, szoftverhez vagy perifériához való alkalmasságáért, más telepített szoftverekkel való ütközéséért, adatvesztésért, egyéb vételen vagva élkerülhetelnek károkért

eredő pénzügyi veszteségekért, elmaradt nyereségért, harmadik fél kártérítési igényéért stb.

Feleslegessé vált elemek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtésnen valemen kennyelkén az

Ez a szimbólum az elemen vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Egyes elemeken vagy azok csomagolásán ez a szimbólum együtt szerepelhet a higany (Hg) vagy az ólom (Pb) vegyjelével akkor, ha az elem 0,0005% -nál több higanyt vegynelősén, az elem 1,0005% -nál több higanyt vegynelősén, az élem 1,0005% -nál t

vegyjetevét akkol, ha az elení nyozvá-nita tobot nigady kagy 0,004%—nál több ölmot tartalmaz. Kérjük, hogy azt a használt elemek gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyn adja la. A felségessés vált elemek helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követt a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében.

újrahasznosítása segít a természeti erőtorrások megőrzésében. Olyan berendezéseknél alkalmazott elemket, ahol biztonsági, teljesítményi, illetve adatok megőrzése érdekében elengedhetetlen az energiaellátás folyamatosságianka biztosítása, csak az arra felkészült szerviz állomány cserélheti ki. Beépített elem estén, hogy biztosítható legyen az elem megfelelő kezelése, a termékének elhasználódásakor szárvat vilálólt elektromos és elektronikus.

megfelelő kezelése, a termékének elhasználódásakor jutasas el azt zar a kijelől telektromos és elektronikus hulladékgyűjtő pontra. Minden más elem estetin kérjük, hogy tanulmányozza, milyen módon lehet biztonságosan az elemet a keszülékből elkívolítani. Az elemet a haznált elemek megfelelő begyűjtőhelyén adja le. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az ültetékesekhez, a helvi hulladékevültő szolésítátójto zaya va hody helvi hulladékevültő szolésítátójto zaya va hody.

helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben) Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelőt gyűjtóhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség kársosodását, mely bekövetkezehten, ha nem

gyűjtőhelyen agja ie. A KASSED-kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok

norch a nunduekkezeies helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információsa ferzását.

A termék gyártója a Sony Corporation (címe: 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japán). EMC- és

véletlen vagy elkerülhetetlen károkért. A Sony nem tehető felelőssé a készülék használatából

SZAVATOSSÁG

Cechy i funkcje Urrądzenie CP-EI. to moduł wyjściowy USB z wbudowanym akumulatorem litowo-jonowym. Aby urządzenie CP-EI obstarczało zasilanie do urządzenia przenośnego, należy je najbierw naładować poprzez podłączenie do komputera za pomocą znajdującego się w zestawie kabla USB zestawie kabla USB. (1) Urządzenie przenośne Urządzenie można zabrać ze sobą w dowolne

miejsce, aby zasilać urządzenia przenośne (odtwarzacz muzyczny, telefon komórkowy itd.). Urządzenie można naładować około 500 razy*. * Dane są szacunkowe i bazują na wynikach testów przeprowadzonych przez firmę Sony. Liczba cykli ładowania urządzenia zależy od urządzenia i/lub varunków jego eksploatacji. Funkcje zabezpieczające
 Funkcja ochrony przed przeładowaniem Licznik zabezpieczający Funkcja wykrywania nieprawidłowej temp 3 Ładowanie poprzez podłączenie do gniazda USB

w komputerze Urządzenie można naładować za pomocą znajdującego się w zestawie kabla USB w ciągu 6 godzin. Przed użyciem należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Elementy

1 Pomarańczowy wskaźnik LED 2 Zielony wskaźnik LED 3 Gniazdo wyjściowe USB 4 Gniazdo wejściowe micro USB B Kabel USB 1 Złącze USB 2 Złącze micro USB

Tabela referencyjna z informacjami o Pomarańczowy wskaźnik LED Ten wskaźnik przedstawia stan ładowania urządzenia. Wskaźnik LED Stan ładowania Ładowanie (Gaśnie) ·Ö· . ·Ö· . ·Ö· . ·Ö· . ·Ö· (Miga szybko) Awaria

Zielony wskaźnik LED przenośnego.

Ten wskaźnik przedstawia stan zasilania urządzenia Wskaźnik LED Stan zasilania Zasilanie · (Miga szybko) * Wskaźnik pozostanie włączony nawet, gdy urządzenie będzie w pełni naładowane. Sprawdź stan ładowania urządzenia przenośnego.

Ładowanie urządzenia Podłącz złącze micro USB znajdującego się w zestawie kabla USB do gniazda wejściowego micro USB w urządzeniu. 2. Podłacz drugi koniec znaidującego się w zestaw kabla USB do gniazda USB w kompu

Sprawdzanie poziomu

 Podłącz złącze USB znajdującego się w zestawie kabla USB do gniazda wyjściowego USB w Wskaźnik LED Pełny · Ö · · · Ö · · · Ö · · · Ö · (Miga 4 razy) Średni ·Ö·..·Ö· (Miga 2 razy) Niski (Nie miga) Brak

 Poziom naładowania można sprawdzić jedynie wtedy, gdy kabel USB podłączony jest do gniazda wyjściowego USB urządzenia. Zasilanie urządzenia przenośnego Przed ładowaniem urządzenia przenośnego należy odłączyć kabel USB od gniazda wejściowego micro USB

. Podłacz kabel ładowania USB (obsługiwan oficjalnie przez urządzenie przenośne) do 2. Podłącz drugi koniec kabla USB do gniazda **wyjściowego USB w urządzeniu.** Zielony wskaźnik LED zapali się, a urządzenie rozpocznie dostarczanie zasilania. Pomarańczowy wskaźnik LED zacznie migać, zależnie od poziomu naładowania. zależnie od poziomu naładowania.

* Ziełony wskaźnik LED pozostanie włączony nawet
gdy urządzenie będzie w pełni naładowane.
Wskaźnik gaśnie po odłączeniu kabla od gniazda
wyjściowego USB urządzenia. Sprawdź stan
naładowania urządzenia przenośnego.

Uwagi

Gniazdo wyjściowe USB urządzenia służy wyłącznie do ładowania. Nie wolno go podłączać do gniazd USB komputerów itd. Może to doprowadzić do awarii.
Zasilanie przesyłane przez gniazdo USB może mieć natężenie maksymalnie o wysokości 1 A. Funkcja. zabezpieczająca wstrzyma dostarczanie zasilania, jeśli zabezpieczająca wstrzyma dostarczanie zasilania, jeśli natężenie prądu przekroczy I A.

Podczas ładowania urządzenia przenośnego za pomocą tego urządzenia, czas ładowania zależy od stanu akumulatora w urządzeniu przenośnym.

Przed podlączeniem urządzenia przenośnego do tego urządzenia, należy włożyć akumulatory do urządzenia przenośnego. Podłączanie urządzenia przenośnego z wyjętym akumulatorem może spowodować utratę danych lub uszkodzenie urządzenia przenośnego.

W przypadku niektórych urządzenia przenośnego.

W przypadku niektórych urządzenia przenośnych może dość śdo nageli urtaty zawartości namieci jucządzenia przenośnych może dość śdo nageli urtaty zawartości namieci jucządzenia. dojść do nagłej utraty zawartości pamięci niezależn od tego, czy są one używane z tym urządzeniem, czy nie (aby uzyskać szczegółowe informacje należy zapoznać się z instrukcją obsługi znajdującą się w zestawie z urządzeniem przenośnym). Przed użyciem

Czas ładowania Wbudowany akumulator 3,6 V (typ. 2 000 mAh / min. 1 900 mAh)

Czas zasilania Gniazdo wyjściowe USB Czas zasilania 5 V, 1 A (maks.) Ok. 60 minut

* Czas zasilania zależy od stanu akumulatora, warunków

⚠ PRZESTROGA

Niniejszego produktu nie wolno upuszczać, kłaść na nim ciężkich przedmiotów lub narażać na silne

uderzenia. Nie wolno rozgrzewać urządzenia ani wrzucać go do

Nie wolno rozkładać lub ponownie składać tego produktu

• Nie wolno rozkładac lub ponowne składac tego produkt. Niniejsze urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedchyba że będą korzystać z urządzenia pod nadzorem osoby odpowiednialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzywania od taki odzywalenia i kratuckie.

trzymają od niej odpowiednie instrukcje.

Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie używały tego urządzenia do zabawy.

• Temperatura robocza: od 0 °C do 35 °C. W celu

od 10 °C do 30 °C.

Nie wolno wystawiać tego produktu na działanie bezpośrednich promieni słonecznych lub wody.

Produkt należy trzymać z dala od miejsc o wysok temperaturze lub wilgotności.

Podczas eksploatacji nie wolno przykrywać tego produktu materialami takimi jak koce.

Powierzchnie styków tego urządzenia muszą być zawsz

zyste. Jrządzenie nie jest naładowane. Przed pierwszym życiem tego produktu należy go naładować.

Uwagi dotyczące eksploatacji tego

produktu

Urządzenie należy ładować z dala od odbiorników
telewizyjnych, radiowych lub tunerów, ponieważ może
to powodować powstawanie zaklóceń.

Aby uzyskać szczególowe informacje dotyczące obsługi
urządzenia przenośnego, należy zapoznać się z jego
instrukcją obsługi. Sposób działania zależy od

Noredon vyjšciowego USB lub styków łączących urządzenia nie wolno wkładać metalowych przedmiotów (spinek do włosów, kluczy itd.), ponieważ może to doprowadzić do zwarcia.

moze to doprowadzie do zwarcia.

Nie wolno narzác tego produktu na działanie płynów ani używać go, gdy jest wilgotny.

Nie wolno używać ani przechowywać tego produktu w miejscu wilgotnym lub zakurzonym.

Niniejszy produkt należy ustawić w stabilnym miejscu.

Nie wolno ładować urządzenia dłużej, niż jest to

Gwarancja na produkt ograniczona jest wyłącznie do samego przenośnego zasiłacza USB, gdy jest on używan normalnie, zgodnie z instrukcją obstugi oraz w odpowiednich warunkach. Dłatego Klient wyraża

przyjmuje i wyraża zgodę na następujące warunki
• Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za
zniszczenia lub straty wynikające z eksploatacji
produktu ani za żadne roszczenia podmiotów
zewnetznych

Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za pre

programami; utratę danych; oraz inne zniszczenia

Europe Only

Pozbywanie się zużytych baterii
(stosowane w krajach Unii
Europejskiej i w pozostałych
krajach europejskich mających

Własne systemy zołorki)
Ten symbol umieszczony na baterii lub na jej opakowaniu
oznacza, że nie może być ona traktowana jako odpad
komunalny.
Symbol ten dla pewnych rodzajów baterii może być

Symbol ten dla pewnych rodzajów baterii może być stosowany w kombinacji z symbolem chemicznym. Symbole chemiczne rtęci (Hg) lub olowiu (Pb) stosuje się jako dodatkowe oznaczenie, jeśli bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci lub 0,004% olowiu. Odpowiednio gospodarując zużytymi bateriami, możesz zapobiec potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystapić w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling baterii pomoże chronić środowisko naturalne.

aturalne. V przypadku produktów, w których ze względu na

bezpieczeństwo, poprawne działanie lub integralno danych wymagane jest stałe podłączenie do baterii, wymianę zużytej baterii należy zlecić wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi stacji serwisowej. Aby mieć pewność, że bateria znajdująca się w zuży sprzęcie elektrycznym i elektronicznym będzie właś zwospodzowane, należić dostrzenie szest do.

zagospodarowana, należy dostarczyć sprzęt do odpowiedniego punktu zbiórki. W odniesieniu do wszystkich pozostałych zużytych

baterii, prosimy o zapoznanie się z rozdziałem instrukcji obsługi produktu o bezpiecznym demontażu baterii. Zużytą baterię należy dostarczyć do właściwego punktu zbiórki.

własne systemy zbiórki)

produktu

GWARANCIA

urządzenie należy ładować w temperaturach z zakresu od 10 °C do 30 °C.

Wskazówki dotyczące obsługi tego produktu ikresu od 10 °C do 30 °C. zakresu od 10 °C do 30 °C.

Podczas ładowania może dojść do zakłóceń w pracy odbiorników telewizyjnych, radiowych lub tunerów. Należy korzystać z urządzenia z dala od tych Jeśli urządzenie nie było używane przez długi okres jesii urządzenie nie było używane przez drugi okres czasu, nie można go całkowicie naładować; jednakż możliwość całkowitego naładowania pojawi się po kilkukrotnym naładowaniu i zasilaniu (dwa lub trzy Niektóre urzadzenia przenośne moga wymaga:

ustawienia trybu ładowania. Aby uzyskać szczegóło informacje należy zapoznać się z instrukcją obsługi znajdującą się w zestawie z danym urządzeniem. Dane techniczne 5 V (prąd stały) 5 V (prąd stały), 1 A (maks.) 28 mm × 125 mm × 26,5 mm (szer./wys./dł.) Ok. 87 g

0 °C - 35 °C Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez Rozwiązywanie problemów Pomarańczowy wskaźnik LED nie zapala się.
Temperatura otoczenia przekracza zakres
temperatury roboczej.

Należy używać w zakresie temperatury roboczej. Połączenie w gnieździe wejściowym micro USB jest nieprawidłowe. > Wyczyść gniazdo wejściowe micro USB. domarańczowy wskaźnik LED miga szybko.

Czas ładowania urządzenia jest krótki (ładowani Poziom naładowania akumulatora urządzenia jes Okres eksploatacji urządzenia zakończył się lub

Gdy czas zasilania jest wyjątkowo krótki nawet jeśli urządzenie jest w pełni naładowane, oznacza to, że okres eksploatacji urządzenia zakończył się. Należy zakupić nowy produkt (okres eksploatacji różni się w zależności od użycia),
 W przypadku awarii należy skontaktować się ze sprzedawcą firmy Sony lba autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony.
 Temperatura otoczenia przekracza zakres temperatury roboczej.
 Należy używać w zakresie temperatury roboczej.
 Urządzenie nie może zasilić urządzenia przenośnego lub zielony wskaźnik LED nie zapala się.

Kahel USB nomiedzy urządzeniem a urząd przenośnym jest podłączony nieprawidłowo → Podłącz kabel USB prawidłowo. Temperatura otoczenia przekracza zakres temperatury roboczej. Należy używać w zakresie temperatury robocze Poziom naładowania akumulatora jest niski. → Naładuj urządzenie. Urządzenie przenośne nie znajduje się w trybie ładowania. → Sprawdź i ustaw urządzenie przenośne w tryb

Użytkownik korzysta z urządzenia, gdy jest ono podłączone do komputera. → Odłącz kabel USB od gniazda wejściowego USB urządzenia. Czas zasilania urządzenia przenośnego jest krótki. Złącze lub gniazdo USB w urządzeniu przenośnym

Okres eksploatacji urządzenia zakończył się lub działa ono nieprawidłowo.

Gdy czas zasilania jest wyjątkowo krótki nawet jeśli urządzenie jest w pełni naladowane, oznacza to, że okres eksploatacji urządzenia zakończył się. Należ zakupić nowy produkt (okres eksploatacji różni się w zależności od użycia). → W przypadku awarii należy skontaktować się ze sprzedawcą firmy Sony lub autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony. Urządzenie jest rozładowane lub poziom naładowania akumulatora jest niski. → Naładuj urządzenie. Zielony wskaźnik LED miga szybko.

Urządzenie przenośne i urządzenie nie są połączone prawidłowo, lub wystąpiła awaria urządzenia przenośnego lub kabla.

→ Podłącz prawidłowo urządzenie przenośne kabel. Lub skontaktuj się ze sprzedawcą lub Prąd na wyjściu USB przekracza 1 A.

Upewnij się, że dane techniczne dotyczące zas urządzenia przenośnego nie przekraczają 1 A.

Nie można prawidłowo podłączyć kabla USB. Podłączony kabel może być innego typu.

→ Użyj prawidłowego kabla USB. Kabel USB nie jest podłączony prawidłowo.

→ Podłacz kabel USB prawidłowo.

W przypadku dalszych pytań należy skontaktować się ze Ostrzeżenie

Jest to normalne. Podczas obsługi należy zachowac

ostrożność.

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym należy prawidłowo używać tego produktu.

zbiórki. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat zbiórki i recyklingu baterii należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze skużbami zajmującymi się zagospodarowywaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten zodukt. Sozbywanie się zużytego sprzętu śstosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbioński)
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, leze powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie popunktu zbiórki sprzętu elektrycznego razdysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie megłyby wystąbić przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczególowych informacji na temat reswitineu teop modkutu, najeży skontaktować zelu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na ermat recyklingu tego produktu, należy skontaktować ię z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem w którym zakupiony został ten produkt. Autoryzowanym przedstawicielem w sprawach bezpieczeństwa produktu i Normy kompatybilno elektromagnetycznej (EMC) jest firma Sony Deu GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, N

SK (Slovensky)

Vlastnosti a funkcie Zariadenie CP-EL je USB výstupný modul so zabudovanou nabíjateľnou lítium-iónovou batériou. Aby zariadenie CP-EL mohlo napájať prenosné zariadenie, je potrebné ho najprv nabíť pripojením k počítaču prostredníctvom dodaného USB kábla. Prenosné zariadenie
 Zariadenie si môžete zobrať kamkoľvek so sebot a napájať z neho prenosné zariadenia (napr. hud

promava, invonny teletón a podobne). Toto zariadenie je możné nabit priblize 500-krát*.

V Udaje sú približné, zalożené na vysledkoch testo spoločnosti Sony. Počet możných nabiti zariader závisí od stavu zariadenia a/alebo podmienok pri jeho používaní. Bezpečnostný časovač Funkcia detekcie nevhodnej teploty 3 Zariadenie sa nabíja prostredníctvom pripojenia k USB portu počítača lenie je možné nabiť cez dodaný USB kábel za Pred začatím používania si pozorne

prečítajte nasledujúce pokyny. Súčasti A Zariadenie 1 Oranžová LED kontrolka 2 Zelená LED kontrolka 3 Výstupný USB port 4 Vstupný mikro USB port

Referenčná tabuľka stavu LED kontrolky Oranžová I FD kontrolka Táto kontrolka zobrazuje stavy nabitia zariaden

LED kontrolka Stavy nabitia Porucha Zelená LED kontrolka Táto kontrolka zobrazuie s zariadenia energiou.

Stavy napájan energiou Napájané energiou **☆..☆..☆..☆** Slabá batéria

Kontrolka zostane svietiť, aj keď je zariadenie plne nabité. Skontrolujte stav nabíjania prenosného

Nabitie zariadenia Zapojte mikro USB konektor dodaného USB kábla do vstupného mikro USB portu na Zapoite druhý koniec dodaného USB kábla do Rozsvieti sa oranžová LED kontrolka. Ak oranžoví LED kontrolka po niekoľkých minútach zhasne, prípadne sa nerozsvieti, prečítajte si časť "Riešenie

3. Po zhasnutí oranžovej LED kontrolky odpojte Kontrola zostávajúcej energie Zostávajúca energia LED kontrolka Plne nabité

Málo energi Žiadna energia

Napájanie prenosného zariadenia Pred nabíjaním prenosného zariadenia nezabudnite odpojiť USB kábel zo vstupného mikro USB portu na . Zapojte USB nabíjací kábel (oficiálne . Zapojte druhý koniec USB kábla do výstupného

zostávajúcej energie.

*Zelená LED kontrolka zostane svietiť, aj keď je
zariadenie plne nabité. Kontrolka zhasne, keď
odpojite kábel od výstupného USB portu na
zariadení. Skontrolujte stav nabitia prenosného
zariadenia. Poznámky

Výstupný USB port tohto zariadenia slúži len na napájanie energiou. Nepripájajte ho do USB portu na počítačí alebo inom zariadení. V opačnom prípade by počítači alebo inom zariadení. V opačnom pripade by ste mohli zapríčiniť poruchu.

• Výstupný výkon z USB konektora tohto zariadenia je maximálne 1 A. Ak by celkový výstup prekročil 1 A, bezpečnostná funkcia zastaví dodávanie nengie.

• Pri nabijani prenosného zariadenia prostredníctvom tohto zariadenia sa trvanie nabijania odlišuje v závislosti od stavu batérie prenosného zariadenia.

• Pred pripojením prenosného zariadenia k tomuto zariadeniu pripojte k prenosnému zariadeniu jeho batériu. Pripojením prenosného zariadenia, ku ktorému nie je pripojená batéria by ste mohli zapričiniť stratu dát alebo poškodenie prenosného zariadenia.

• Upozorňujeme vás, že niektoré prenosné zariadenia. Upozorňujeme vás, že niektoré prenosné zariadenia môžu prísť o dáta v pamäti bez ohľadu na to, či ich

rálohovať pamäť zariadenia. Spoločnosť Sony nie je

zodpovedná za stratu dát v pamäti zariadenia

Výstraha

Vystrana
Zariadenie neskratujte. Aby sa predišlo skratovaniu, zariadenie udržiavajte dalej od kovových predmetov (ako sú napr. mince, sponky, klúče a podobne).
Zariadenie sa pri nabljani môže zohriá. Ide o normálny jav. Pri manipulácii so zariadením budte

Trvanie nabíjania

Varování

Zabudovaná batéria 3,6 V (typ. 2 000 mAh / min. 1 900 mAh) Dĺžka napájania Výstupný USB port Dĺžka napájania Približne 60 minút

Praktické rady pre používanie tohto výrobku Kvóli optimalizácii kapacity nabíjania používajte toto zariadenie pri teplote v rozmedzí 10 °C – 30 °C.
 Počas nabíjania môže dôjsí k rušeniu televízora, rádia alebo tumera. Používajte toto zariadenie ďalej od týchto výrobkov.

Ak ste zariadenie dlhší čas nepoužívali, nebude možné ho plne nabiť, po opakovanom nabiti zariadenia a jeho použítím na napájanie (dva alebo tri razy) ho bude opář možné plne nabiť.

Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, odpojte od saba 11SB kábol s rozicávalni substře.

Technické údaje jednosmerné napätie 5 V jednosmerné napätie 5 V, 1 A (max.) 28 mm × 125 mm × 26,5 mm (Š/V/D) Hmotnosť približne 87 g Prevádzková teplota 0 °C – 35 °C

Zmena technických údajov a vyhotovenia zariadenia bez predchádzajúceho upozornenia vyhradená. Riešenie problémov Prevádzkové prostredie je mimo rozsahu prevádzkovej teploty.

→ Zariadenie používajte v rámci rozsahu prevádzkovej teploty. Zlý kontakt vo vstupnom mikro USB porte.

Vyčistite vstupný mikro USB port.

Oranžová LED kontrolka rýchlo bliká. Nabíjanie prebieha neštandardne.

→ Prestante zariadenie používať. Obráte sa na predajcu značky Sony alebo autorizovaný servis

Sony. Trvanie nabíjania tohto zariadenia je krátke (nabíjanie trvá kratšie než 6 hodín). (nabljanie trvá kratšie než 6 hodín).

Zostávajúca kapacita batérie tohto zariadenia je
vysoká.

* Pokračujte v používaní.

Zariadenie dosiahlo koniec životnosti alebo
nefunguje správne.

* Keď je dížka napájania veľmi krátka aj napriek
tomu, že je zariadenie plne nabité, zariadenie
dosiahlo koniec životnosti. Zakúpte si nový
výrobok (životnosť sa odlišuje v závislosti od
používania).

sony.

Prevádzkové prostredie je mimo rozsahu
prevádzkovej teploty.

Żariadenie používajte v rámci rozsahu
prevádzkovej teploty.

Zariadenie nedokáže napájať prenosné zariadenie
alebo sa nerozvieti zelená LED kontrolka.

USB kábel medzi týmto zariadením a prenosným
zariadením na posrávene zanojený. zariadením je nesprávne zapojený. → Zapojte USB kábel správne. Prevádzkové prostredie je mimo rozsahu prevádzkovej teploty.

→ Zariadenie používajte v rámci rozsahu prevádzkovej teploty. Zostávajúca kapacita batérie je nízka.

→ Nabite zariadenie. Prenosné zariadenie nie je v režime nabíjania.

→ Skontrolujte a prepnite prenosné zariadenie do skintronje a přepnie přelosie Zahadenie du režimu nabíjania.

 Prenosné zariadenie pred nabíjaním zapnite.

 Zariadenie pravdepodobne používate počas pripojenia k počítaču.

 Odpojte USB kábel od vstupného USB portu na zariadení.

Dĺžka napájania prenosného zariadenia je krátka Konektor alebo USB port na prenosnom zariadení Prevádzkové prostredie je mimo rozsahu prevádzkovej teploty.
→ Zariadenie používajte v rámci rozsahu Zariadenie dosiahlo koniec životnosti alebo

→ Ak zariadenie nefunguje správne, obrátte sa na predajcu značky Sony alebo autorizovaný servis Sony Zariadenie sa vybilo alebo je zostávajúca kapacita batérie nízka.

→ Nabite zariadenie.

Zelená LED kontrolka veľmi rýchlo bliká. Prenosné zariadenie nie je správne prepojené s týmto zariadením, prípadne prenosné zariadenie alebo kábel nefungujú správne. → Pripojte prenosné zariadenie alebo kábel správne. Prípadne sa obrátte na predajcu alebo autorizovaný Výstupný výkon z USB konektora presahuje 1 A.

→ Zabezpečte, aby špecifikácie napájania prenosnél zariadenia boli v rámci 1 A. Nedá sa riadne pripojiť USB kábel. Je možné, že sa pokúšate pripojiť iný druh kábla. → Použite správny USB kábel. USB kábel nepripájate správne.

→ Zapojte USB kábel správne. USB port môže byť znečistený prachom a podobne.

→ Vyčistite USB port.

Výrobcom tohto produktu je spoločnosť Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre smernicu pre elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) a bezpečnosť produktov je spoločnosť Sony Deutschland GmbH Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko.

△ UPOZORNENIE Dávajte pozor, aby vám zariadenie nespadlo, neukladajte naň ťažké predmety a zabezpečte, aby nebolo vystavené silným otrasom a nárazom. Zariadenie nezahrievajte a nelikvidujte vhodením do

ečného žiarenia alebo vody. Zariadenie udržiavajte mimo vysokých teplôt Oblasť s kontaktmi je potrebné udržiavať čistú. Zariadenie sa nedodáva nabité. Pred prvým použitím je

Poznámky k používaniu tohto zariadenia.
 Zariadenie nabíjajte ďalej od televízorov, rádií a tunerov, pretože by mohlo dôjsť k rušeniu.
 Podrobnejšie informácie o prevádzke prenosného zariadenia nájdete v návode na obsluhu prenosného zariadenia. Fungovanie sa odlišuje v závislosti od (spoins' a poucoine).

Zariadenie nevystavujte pôsobeniu kvapalín
a nepoužívajte ho, ak je vlhké.

Zariadenie nepoužívajte ani neskladujte vo vlhkom
alebo prašnom prostredí.

Zariadenie umiestnite na stabilné miesto. Zariadenie nenabíjajte dlhšie než je požadovaný čas

ZÁRUKA ZARUNA Naša záruka sa vzťahuje len na samotné prenosné napájacie USB zariadenie, pri bežnom používaní v s pokynmi v návode na obsluhu a odporúčaným systémovým prostredím. Preto zákazník berie na iným hardvérom, ktoré vznikli používaním tohto zariadenia; za vhodnosť zariadenia pre konkrétny hardvér, softvér alebo periférne zariadenia; za prevádzkové konflikty s iným nainštalovaným softvérom; za stratu dát; alebo za iné náhodné alebo nezamedzitelne skody.

Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za finančné škody, straty zisku, nároky tretích strán a podobne, ktoré vznikli používaním tohto zariadenia.

Europe Only

Zneškodňovanie použitých
batérií (platí v Europskych krajinách
so zavedeným soparovaním so zavedeným separovaným domovým odpadom. Na niektorých batériách môže byť tento symbol po v kombinácii a chomickými znaškomi. Chomická v kombinácii s chemickými značkami. Chemické značí ortute (Hg.) alebo olova (Pb.) si pridané, ak batéria obsahuje viac ako 0,0005% ortute alebo 0,004% olova. Tým, že zaistite spráwe zneškodnenie týchto batérii, pomôžete zabrániť potenciálne negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ludské zdravie, ktorý by v opačnom prípade mohol byť spôsobený pri nesprávnom naklada s použitou batériou. Recyklácia materiálov pomáňa uchovávať prírodné zdroje. kvatifikovany personál.
Aby ste zaručili, že batéria bude správne spracovaná, odovzdajte tento výrobok na konci jeho životnosti na vhodnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

(vrátane detí) so zníženými telesnými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkon skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo neboli touto osobou poučené o používaní zariadenia. Deti majte pod dohľadom, aby sa so zariadením

Zásuvku kábla, vnútro výstupného USB portu a pripájacie konektory zariadenia udržiavajte čisté.
 Nedotýkajte sa priamo pripájacích konektorov, ani dnich nevkladajte prsty.

uchovavat prírodne zdroje. V prípade, že výrobok, ktorý si z dôvodu bezpečnosti, výkonu alebo integrify údajov vyžaduje trvalé pripojenie zabudovanej batérie, túto batériu môže vymeniť iba kvalifikovaný personá!

konkrétneho zariadenia. Aby nedošlo ku skratu, nevkladajte do výstupného USB portu, ani do pripájacích konektorov kovové predmety (sponky a podobne).

vedomie a súhlasí, že:

Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za žiadne
poškodenie alebo stratu v dosledku používania tohto
zariadenia, ani za žiadne nároky tretich strán.

Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za problémy
s vaším MP3 prehrávačom, mobilným telefónom alebo
jným bedvátene ktráz vamilšle možímoga tobto.

mbol na batérii alebo obale znamená, že batéria enestronius vych zarradeni. V prípade všetkých ostatných batérií, postupujte podľa časti, ako vybrať bezpečne batériu z výrobku. Odovzdajte vatériu na vhodnom zbernom mieste na recykláciu voužitých batérií.

Beépített akkumulátor Töltési idő

tipikusan 2 000 mAh / minimum

 * Podatki so približno 500 polnjenj.*
 * Podatki so približni in temeljijo na rezultatih preizkusov družbe Sony. Število polnjenj enote je odvisno od naprave in/ali pogojev uporabe. ② Varnostne funkcije

Tabela stanj LED-indikatorjev Oranžni LED-indikator Ta LED-indikator prikazuje pogoje polnjenja v enoti. Pogoji polnjenja Polnjenje

ф..ф..ф..ф Okvara * Indikator ostane vklopljen, tudi ko se naprava popolnoma napolni. Stanje pol prenosni napravi. Polnjenje enote Vključite mikro USB-konektor priloženega USB-kabla v izhodna mikro USB-vrata na enoti. Drugi konec priloženega USB-kabla vključite v USB-vrata računalnika ipd. ranžni LED-indikator začne svetiti. Če se oranžni

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzť ahuje sa na Európsku úmiu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)
Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmié byť spracovávaný ako nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdat do príslušnej zberne na recykláciu do prislušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických v zariadení. Zaručením správnej likvídácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohil byť zapríčínené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prirodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požadanie poskytne miestný úrad, služba likvídácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili. izdelka

Okvara

Ta LED-indikator prikazuje pogoje LED-indikator Pogoji napajanja Napajanje Baterija je skoraj

LED-indikator vklopi čez nekaj minut ali se sploh ne vklopi, glejte »Odpravljanje težav«. 3. Ko oranžni LED-indikator neha svetiti, izključite USB-kabel.

LED-indikator * Preostalo zmogljivost lahko preverite le, ko je USB-kabel vključen v izhodna USB-vrata enote. Dovajanje napajanja prenosni

napravi

Izhodna USB-vrata te enote so namenjena samo
napajanju. Ne priključite jih v USB-vrata računalnika
ipd. Tako lahko namreć povzročite okvaro.
 Izhodno napajanje tega izdekla prek USB-ja je najv. 1 A.
Če skupni izhod preseže 1 A, bo varnostna funkcija
prekinila dovajanje napajanja.
 Pri polnjenju prenosne naprave sto enoto je čas
polnjenja odvisen od stanja baterije v prenosni napravi.
 Preden prenosno napravo povežete s to enoto, vanjo
vstavite baterijo prenosne naprave. Če prenosno
napravo povežete, ko baterija ni vstavljena, lahko pride
do izmbe podateva ili oskodbe prenosne narave.

1 USB-konektor 2 Mikro USB-konektor

Zeleni LED-indikator

Kb. 6 óra

naslednja navodila.

1 Oranžni LED-indikator 2 Zeleni LED-indikator 3 Izhodna USB-vrata 4 Izhodna mikro USB-vrata B USB-kabel

Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii

Lastnosti in funkcije CP-EL je izhodni modul USB z vgrajeno litij-ionsko polnilno baterijo. Za napajanje prenosne naprave z modulom CP-EL morate enoto najprej napolniti, tako di jo s priloženim kablom USB priključite v računalnik.

(i) Prenosna enota Enoto lahko odnesete kamor koli in tako zagotovite napajanje za prenosne naprave (glasbene predvajalnike ali mobilne telefone idr.). Enota omogoća vinikljima 500 nolijeni *

③ Polni se s priključitvijo v USB-vrata računalnika Enoto lahko napolnite s priloženim USB-kablom v Pred uporabo natančno preberite

Deli A Enota

Preverjanje preostale zmogljivosti . Vključite mikro USB-konektor priloženega USB-kabla v izhodna USB-vrata na enoti. zmogljivost Polno Srednje Skoraj prazno Prazno

Pred polnjenjem prenosne naprave morate USB-kabel izključiti iz izhodnih mikro USB-vrat enote. Vključite USB-kabel za polnjenje (ki ga prenosn Drugi del USB-kabla vključite v izhodna USB-vrata na enoti.
 Zeleni LED-indikator začne svetiti in enota začne oranžnega LED-indikatorja.

* Zeleni LED-indikator ostane vklopljen, tudi ko se naprava popolnoma napolni. Indikator se izklopi šele, ko izključite kabel iz USB-vrat na enoti. Stanje Opombe
• Izhodna USB-vrata te enote so namenjena samo

do izgube podatsov an poskodné přenosné naprave. Pozor: pri nekaterih prenosníh napravah lahko pride do nenadne izgube podatkov vgrajenega diska, če jo uporabljate s to napravo ali brez nje (če šelite izvedeti več, glejte navodila, ki so priložena prenosní napravi). Preden začnete uporabljatí ta izdelek, naredite varnostno kopijo podatkov na vgrajenem disku. Sony ne odgovarja za izgubo podatkov na disku. Čas polnjenja Vgrajena baterija 3,6 V Pribl. (vrsta 2.000 mAh / najm. 1.900 mAh) 6 ur Čas napajanja Izhodna USB-vrata Čas napajanja 5 V, 1 A (najv.) Pribl. 60 minut Čas napajanja je odvisen od stanja baterije, pogojev shranjevanja in prenosne naprave.

Praktični nasveti za uporabo tega Če želite optimizirati polnjenje, uporabljajte to enoto pri temperaturi okolja med 10 °C in 30 °C.
 Med napajanjem lahko prihaja do motenj pri sprejen televizorja, radia ali sprejemnika. Enoto postavite str od tovrstnih izdelkov.

Če enote dlje časa niste uporabljali, je ni mogoče popolnoma napolniti, vendar bo to po nekaj polnjenjih in napajanjih (dveh ali treh) znova možno.

• Če naprave dlje časa ne nameravate uporabljati, jo shranite in pri tem izključite USB-kabel.

• Pri nekaterih prenosnih napravah je morda treba nastaviti način polnjenja. Podrobnosti poiščite v uporabniškem priročniku, ki je priložen napravi Tehnični podatki DC 5 V DC 5 V, 1 A (najv.) 28 mm × 125 mm × 26,5 mm (Ŝ/V/D)

Pribl. 87 g Obratovalna temperatura 0 °C-35 °C Oblika in tehnični podatki se lahko spremenijo brez Odpravljanje težav Dranžni LED-indikator ne začne svetiti. Temperatura v okolju je zunaj priporočenega Vtič ni pravilno vključen v izhodna mikro USBvrata.
→ Očistite izhodna mikro USB-vrata.
vranžni LED-indikator hitro utripa.

Polnjenje ne poteka normalno.

→ Nehajte uporabljati izdelek. Obrnite se na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni ser izdelkov Sony.

Kratek čas polnjenja enote (manj kot 6 ur). → Enoto lahko uporabljate.
 Enota je izrabljena ali okvarjena.
 → Če je čas napajanja izjemno kratek, čeprav je enota popolnoma napolnjena, je enota končala svojo servisno življenjsko dobo. Kupite nov izdelek (servisna življenjska doba je odvisna od uporabe).

→ Če je izdelek okvarjen, se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony Temperatura v okolju je zunaj priporočenega Enota ne dovaja napajanja prenosni napravi ali pa se zeleni LED-indikator ne vklopi.

USB-kabel ni pravilno povezan v enoto ali prenosno napravo.
 → Pravilno vključite USB-kabel. Temperatura v okolju je zunaj priporočenega Baterija je skoraj prazna. Morda je enota še vedno vključena v računalnik.

→ Izključite USB-kabel iz izhodnih USB-vrat na eno
Kratek čas napajanja prenosne naprave.

רביים של העריים ו Umazanija na konektorju ali USB-vratih prenosne naprave.

→ Očistite jih. Temperatura v okolju je zunaj priporočenega obsega.

→ Uporabljajte v ustreznem temperaturnem razponu. Tenota je izrabljena ali okvarjena.

Če je čas napajanja izjemno kratek, čeprav je enota popolnoma napolnjena, je enota končala svojo servisno življenjsko dobo. Kupite nov izdelek (servisna življenjska doba je odvisna od uporabe) → Če je izdelek okvarjen, se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Son Baterija je skoraj ali popolnoma prazna. → Napolnite enoto.

eleni LED-indikator hitro utripa.

Prenosna naprava in enota nista pravilno pove
ali pa je prišlo do okvare prenosne naprave ali kabla. → Pravilno povežite prenosno napravo in kabel. Ali pa

Morda ste priključili kabel napačne vrste.

→ Upovebite ustrozen USP kabel USB-kabel ni pravilno priključen. Pravilno vključite USB-kabel V USB-vrata je prišel prah idr. Za morebitna vprašanja se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony. Opozorilo

Ne povzročajte kratkega stika na enoti. Izognite se kratkemu stiku, tako da enoto umaknete od vseh kovinskih predmetov (npr. kovancev, lasnic, ključe idr.) Enota se lahko med polnjenjem segreje. To je

se obrnite na prodajalca ali pooblaščeneg

Izhod USB-napajanja je presegel 1 A.

 \triangle POZOR o izgube podatkov ali poškodbe prenosne naprave

⚠ POZOR
Pozice, da izdelek na pade na tla, da nanj ne pritiska sila in da ni izpostavljen udarcem.
Enote ne segrevajte in ne odvrzite v ogenj.
*Tega izdelka ni dovoljeno razstaviti ali spremeniti.
Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno o otroki) z zmanjšanimi gibalnimi, čutnimi ali miselnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo ustreznih izkušenj ali znanja, napravo lahko uporabljajo pod nadzorom ali ali znanja; napravo lahko uporabljajo pod nadzorom ali če jim je način uporabe pojasnila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Pri otrocih je treba paziti, da se z napravo ne igrajo. Obratovalna temperatura: 0°C-35°C. Če želite optimizirati polnjenje, uporabljajte enoto pri temperaturi okolja med 10°C in 30°C. Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vodi. Pazite, da ne pride v stik z visokimi temperaturami ali vlago.

• Med uporabo izdelka ga ne pokrivajte s tekstilom, na primer z odejo.

Površina enote mora biti vedno čista.

Enota ni napolnjena. Izdelek je pred prvo uporabo treba

Enoto polnite stran od televizorja, radia ali sprejemnika saj lahko povzroči motnje.
 Če želite izvedeti več o delovanju prenosne naprave, glejte ustrezen uporabniški priročnik. Delovanje je odvisno od naprave.
 V izhodna USB-vrata in spojne priključke ni dovoljeno

vstavljati kovinskih predmetov (lasnic, ključev idr.), saj lahko povzročijo kratek stik.

Izdelka ne izpostavljajte tekočini in ga ne uporabljajte, kradar je ukčen.

kadar je vlažen. Tega izdelka ne hranite v vlažnem ali prašnem

prostoru.

Izdelek postavite na stabilno mesto.

Enote ne polnite dlje od zahtevanega časa.

Redno čistite vtič, notranjost izhodnih USB-vrat in spojne priključke enote.

Spojnih priključkov se ne dotikajte neposredno z

Opombe o uporabi tega izdelka

GARANCIJA prenosni USB-napajalnik, če ga uporabljate normalno, v skladu z navodili za uporabo in navodili glede operacijskega sistema. V skladu s tem stranka izjavlja, da ie seznanjena z in se strinja z naslednjim: pe seznanjena z in se strinja z naslednjim:
 Družba Sony ne odgovarja za škodo ali izgubo, ki je nastala zaradi uporabe tega izdelka, ali za kakršen koli nastiau zaradi upotaoe tega izuetas, air za nastrsen kon zahtevek tretje osebe.

Pružba Sony ne odgovarja za težave s predvajalnikom MP3, mobilimi telefonom ali drugo strojno opremo, k so nastale zaradi uporabe tega izdelka; za primernost zidelka za določeno strojno ali programsko opremo in dodatno opremo; nezdružljivost z drugo nameščeno sessom nezdružba. Za drugo la drugo samešćeno sessom nezdružba. programsko opremo; izgubo podatkov ali drugo naključno ali neizogibno škodo. Družba Sony ne odgovarja za finančno škodo, izgubo dobička, zahtevke tretjih oseb idr., ki nastanejo zaradi uporabe tega izdelka.

Odstranitev odpadnih baterij (velja za evropsko unijo in druge evropske države s sistemom ložavani a do dlava ločevanja odpadkov) Ta simbol na bateriji ali na imbol na bateriji ali na embaiazi pomeni, naj se z rijo ne ravna enako kot z gospodinjskimi odpadki. nekaterih baterijah se ta simbol uporablja v kombinaciji z oznako za kemijski element. Oznaka za živo srebro (Hg) ali svinec (Pb) je dodana v primeru, da baterija vsebuje več kot 0,0005% živega srebra ali več kot 0,004% svinca. S tem, kot be baterije pravilno odvržete, pripomorete k preprečevanju potencialnih negativnih posledic za okolje in naše zdravje, ki bi ga povzročilo nepravilno odvrženje tega izdelka. Z recikliranjem materialov bomo ohranili naravne vire. aravne vire. 7 primeru izdelkov, ki zaradi varnosti, zmogljivosti ali skranjevanja podatkov potrebujejo stalno povezavo z vgrajeno baterijo, naj to baterijo zamenja le usposobljeno servisno osebje. Da se zagotovi ustrezno ravnanje z baterijo, oddajte izrabljeni izdelek na zbirni točki za recikliranje električne

izranjem izuenek na zorim toku za tecikiranje enektricie in elektronske opreme. Za vse ostale baterije vaprosimo, da preberete poglavje o varni odstranivi odpadnih baterij. Baterijo predajte na zbirni točki za recikliranje odpadnih baterij. O podrohostvih glede recikliranja tega izdelka ali baterije lahko povprašate na upravni enoti, službi oddajanja ogspodnijskih odpadkov ali v trgovini, kjer se i zdelek Odstranitev stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).
Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, naj se z izdelkom ne ravna enako kot z gospodnjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo teva izdelka boste pomeani preprečtiti neeativne oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite na upravni enoti, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kijer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme. Proizvajalec tega izdelka je Sony Corporation, z naslovom 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonska. Pooblaščeni predstavnik za EMC in varnost izdelka je Pooblaščeni predstavnik za EMC in varnost Sony Deutschland GmbH, na naslovu Hede 61, 70327 Stuttgart, Nemčija.

RO (Română) Caracteristici și funcții CP-EL este un modul USB de alimentare cu baterie reîncărcabilă cu ioni de litiu încorporată. Pentru ca CP-EL să alimenteze un dispozitiv portabil, mai întâi trebui să încărcați unitatea conectând-o la PC folosind cablul USB furnizat. Puteți transporta oriunde unitatea pentru a alimenta dispozitive portabile (playere de muzică sau telefoan mobile etc.). Unitatea poate fi încărcată de aproximativ 500 de ori²

* Datele sunt aproximative şi se bazează pe rezultatele testelor efectuate de compania Sor Numărul de reincărcări posibile ale unității depinde de dispozitiv și/sau de condițiile de

 Funcții de siguranță
 Funcții de prevenire împotriva supraîncărcării
 Temporizator de siguranță
 Funcție de detecție a temperaturii anormale 3 Se încarcă prin conectarea la portul USB al calculatorului dumneavoastră Puteți încărca unitatea în 6 ore, folosind cablul USB Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni Componente A Unitate B Cablu USB 1 Conector USB
2 Conector micro USB

Grafic de referință pentru starea indicatorilor LED Indicator LED portocaliu Acest indicator prezintă condițiile de încărcare ale Indicator LED Încărcare ·O·.·O·.·O·.·O·.·O·.·O· (Clipeşte rapid) Defecțiune Indicator LED verde Acest indicator prezintă condițiile de alimentare pentru dispozitivul portabil. Indicator LED

Alimentează ·O···O···O···O···O·· (Clipeşte rapid) Defectiune * Indicatorul rămâne aprins, chiar dacă dispozitivul este încărcat complet. Verificați starea de încărcare a dispozitivului dumneavoastră portabil. Pentru a încărca unitatea Conectați conectorul micro USB al cablului USB furnizat la portul de intrare micro USB al unității. 2. Conectați celălalt capăt al cablului USB furnizat l portul USB al calculatorului dumneavoastră etc. Indicatorul LED portocaliu se aprinde. Consultați "Rezolvarea problemelor" dacă indicatorul LED portocaliu se stinge câteva minute mai târziu sau nu se aprinde.

 Deconectați cablul USB după ce indicatorul LED portocaliu se stinge. Pentru a verifica energia rămasă Conectați conectorul USB al cablului USB furnizat la portul de ieșire USB al unității. Indicatorul LED portocaliu clipește în funcție de energia rămasă Complet Mediu Scăzut (Nu clipește) Puteți verifica energia rămasă numai atunci când cablul USB este conectat la portul de ieșire USB al unității. Alimentarea cu energie a unui dispozitiv portabil spozitivul portabil Conectați un cablu de încărcare USB (acceptat oficial de dispozitivul portabil) la dispozitivul

. Conectați celălalt capăt al cablului USB la portul de ieșire USB al unității.

ndicatorul LED verde se aprinde, iar unitatea începe

Indicatorul LED portocaliu clipește în funcție de

energia rămas.

* Indicatorul LED verde rămâne aprins, chiar dacă dispozitivul este incărcat complet. Indicatorul se stinga atunci când cablul este deconectat de la portul de ieșire USB al unității. Verificați starea de incărcare a dispozitivului portabil. Portul de ieșire USB al unității este doar pentru alimentare. Nu conectați produsul la porturile USB ale calculatoarelor etc. Acest lucru poate provoca defecțiuni.
 Puterea de ieșire USB a acestui produs este de maxim 1 A. Caracteristica de siguranță a alimentării va opri A. Caracteristica de siguranță a alimentării va opri alimentarea dacă puterea de ieșire totală depășește 1 A.
 Când incărcați un dispozitiv portabil cu această unitate, timpul de incărcare va fi diferit în funcție de starea bateriei dispozitivului portabil.
 Înainte de a conecta un dispozitiv portabil la unitate, atașați bateria dispozitivului portabil. Conectarea unui atașați bateria dispozitivului portabil. Conectarea unu dispozitiv portabil în timp ce bateria acestuia este scoasă poate produce pierderi de date sau poate deteriora dispozitivul portabil.

• Vă atragem atenția asupra faptului că în cazul unora dintre dispozitivel portabile pot apărea pierderi bruş de memorie dacă sunt sau nu sunt folosite cu această

Timp de încărcare Baterie încorporată

3,6 V (tip 2.000 mAh/min. 1.900 mAh) Timp de alimentare Port de ieşire USB Timp de alimentare 5 V. 1 A (Maxim) * Timpul de alimentare variază în funcție de starea bateriei, de condițiile de depozitare și de dispozitivul Sugestii utile pentru utilizarea

 Pentru a optimiza capacitatea de incărcare, utilizați unitatea la o temperatură cuprinsă între 10°C - 30°C.
 În timpul incărcării pot apărea interferențe de la TV, radio sau tuner. Folosiți unitatea la distanță de astfel de produse.
 Dacă unitatea nu a fost folosită o perioadă îndelungată, va putea fi încărcată complet prin încărcare și alimentare repetată (de două sau de trei ori).

• Dacă nu intenționați să folosiți unitatea pentru o perioadă îndelungată, depozitați unitatea cu cablul USB deconectat. Este posibil ca anumite dispozitive portabile să necesit

Specificații arametri de iesire 5 V, 1 A (Maxim) DC
Dimensiuni 28 mm × 125 mm × 26,5 mm
(l/h/L) 0 °C - 35 °C Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare Rezolvarea problemelor Indicatorul LED portocaliu nu se aprinde.

Mediul de utilizare se află în afara intervalului
temperaturii de utilizare.

3 Utilizați produsul în intervalul temperaturii de
utilizare.

Există o conexiune defectuoasă în portul de intrare micro USB.

Turățați portul de intrare micro USB.

Indicatorul LED portocaliu clipește rapid Încărcarea este anormală.

→ Opriți utilizarea. Contactați dealerul Sony sau Timpul de încărcare a unității este scurt (încărcarea durează mai puțin de 6 ore). Capacitatea rămasă a bateriei unității este ridicată. → Continuați utilizarea. Unitatea a ajuns la finalul duratei de viață sau nu funcționează satisfăcător. Atunci când timpul de alimentare este foarte scurt nitatea de service autorizată Sony Mediul de utilizare se află în afara intervalului temperaturii de utilizare.

Utilizați produsul în intervalul temperaturii de Initatea nu poate alimenta dispozitivul portabil au indicatorul LED verde nu se aprinde. Cablul USB dintre unitate și dispozitivul portabil

Capacitatea rămasă a bateriei este scăzută.

→ Încărcați unitatea. tivul portabil nu este în modul de incărcare.

→ Verificați și configurați dispozitivul portabil în modul de încărcare.

→ Porniți dispozitivul portabil înainte de încărcare. Puteți folosi unitatea atunci când aceasta este onectată la calculator.

→ Deconectați cablul USB de la portul de intrare USB

Mediul de utilizare se află în afara intervalului temperaturii de utilizare.

→ Utilizați produsul în intervalul temperaturii de utilizare.

funcționează satisfăcător.
Atunci când timpul de alimentare este foarte scurt, chiar și atunci când unitatea este complet încărcată, unitatea a ajuna la finalul duratei de viață.
Achiziționați un produs nou (durata de viață variază în funcție de modul de utilizare).
Dacă apare o defecțiune, contactați dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony. Unitatea este descărcată sau capacitatea rămasă a pateriei este scăzută. Încărcați unitatea.

Indicatorul LED verde clipește rapid. Dispozitivul portabil și unitatea nu sunt conectate corect, ori dispozitivul portabil sau cablul nu Puterea de ieșire USB depășește 1 A.

→ Asigurați-vă că specificația de alimentare a dispozitivului portabil este mai mică de 1 A.

Nu puteți conecta corect cablul USB.

Cablul de încărcare USB nu este conectat în mod

adecvat.→ Conectati corect cablul USB. Este posibil ca în portul USB să se afle praf, etc.

→ Curățați portul USB. Contactati dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony dacă aveți întrebări suplim-Avertizare scurtcircuitarea, feriți unitatea de obiectele metalic (de exemplu, monede, ace de păr, chei, etc.).

• Unitatea se poate incălzi în timpul încărcării. Acest lucru este normal. Manevrați-o cu atenție.

• Utilizați corect acest produs pentru a evita șocurile electrice. **⚠** ATENTIE dusul, nu plasați greutate mare pe acesta Nu scăpați produsul, nu plasați greutate mare și evitați impactul puternic cu acesta.
 Nu încălziți sau nu aruncați unitatea în foc.
 Nu dezasamblați sau reasamblați acest produs
 Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de opersoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizic senzoralel sau mentale reduse sau fără experi noștințe, cu excepția cazului în care aceștia au beneficiat de supraveghere sau de instrucțiuni privinc folosirea dispozitivului din partea unei persoane responsabile cu siguranța acestora. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul. Temperatura de funcționare: 0°C - 35°C. Pentru a optimiza capacitatea de încărcare, încărcați unitatea la temperaturi între 10°C - 30°C. • Nu expuneți produsul la lumină solară directă sau la Feriți produsul de temperaturi ridicate sau de

• În timpul utilizării, nu acoperiți produsul cu materiale precum păturile. Suprafața de contact a unității trebuie să fie întotdeaun Unitatea nu este încărcată. Produsul trebuie încărcat Note privind utilizarea acestui produs · Pentru a evita scurtcircuitele, nu introduceți obiecte metalice (ace de păr, chei, etc.) în portul de ieșire USB Nu utilizați sau nu depozitați acest produs în locuri

mede sau pline de praf. umede sau pline de praf.

Amplasați acest produs într-un loc stabil.

Nu încărcați unitatea mai mult decât este necesar.

Păstrați curate fișa, interiorul portului de ieșire USB și terminalele de conectare ale unității.

Nu atingeți direct terminalele de conectare sau nu introduceți degetele în acestea. GARANTIE ii nostru este limitată doar la sursa de Garanția produsului nostru este limitată doar la sursa alimentare portabilă USB în sine, dacă este utilizată în mod normal conform instrucțiunilor de operare și a mediului sistemului. Prin urmare, Clientul ia la cunoștință și consimte că:

• Sony nu este răspuruzătoare pentru ropatului sau pentru revendicările terțelor părți.

• Sony nu este răspuruzătoare pentru ropollemele legate. date; sau pentru alte pagube accidentale sau inevitabile
• Sony nu este răspunzătoare pentru pagubele financiare profiturile pierdute, revendicările terțelor părți etc., rezultate în urma utilizării acestui produs.

Europe Only

Dezafectarea bateriilor uzate
(aplicabil în Uniunea Europeană
și alte țări europene cu sisteme
de colectare separate) Acest simbol marcat pe baterie sau pe ambalaj indică faptul că bateria acestui produs nu trebuie considerat .. rându-vă că aceste baterii sunt eliminate corect, veti Asiguranua va cia accesso dateri sun tammani cocce, a quita la prevenirea consecințelor negative pentru mediu și pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi provocate de către manipularea și eliminarea greșită a acestor baterii. Reciclarea acestor materiale va ajuta la consenurae resurselor, naturale acestor baterii. Reciclarea acestor materiale va ajuti conservarea resurselor naturuli, guranța, perform conservarea resurselor naturuli, guranța, perform sau integritatea datelor necesită o conexiune perma cu bateria încorporată, aceasta trebuie inlocuită nu citre personalul specializat din entrele de service. Pentru a vă asigura că bateriile vor fi dezafectate corespunzător, predați produsulul la sfărșitul durat de funcționare la centrele de colectare pentru deșet electrice și electronice. lectrice și electronice. entru celelalte tipuri de baterii, vă rugăm să consult rentu cteiaute updu te batein, và uggan sa coisiante secțiunea în care este explicat modul neprinețilois de indepărtare a bateriei din produs. Predați bateria uzată lu nentru de colectare și reciclare a bateriilor. Pentru mai multe detalii referitoare la reciclarea acestui produs sau a bateriei, vă rugam să contactați primaria, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde est ochiritie prime deval

Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte colectare separată)
Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugâm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, servici de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpăr produsul.